

# memoria

## BOLETÍN

CENTRO CULTURAL PABLO DE LA TORRIENTE BRAU  
Número 46, abril de 2003

*“Porque mis ojos se han hecho  
para ver las cosas extraordinarias.  
Y mi maquinita para contarlas.  
Y eso es todo.” (Pablo)*

### SUMARIO

#### PORTADA



¡No a la guerra!  
Los escritores y artistas cubanos contra el fascismo

#### A GUITARRA LIMPIA

Trovar en México y en La Habana  
Fiel a ti mismo: esencia del trovador  
Inti Santana: *El riesgo del juego*  
Rita, Lázara y Heidi: Tres maneras de trovar

#### ARTE DIGITAL

Llega junio y con él la fiesta del arte digital  
El arte digital en tarjetas  
El arte digital: entre el riesgo, la imaginación y la belleza  
Premio para spot del IV Salón de Arte Digital  
Convocatoria *Artistas y científicos en tiempos de guerra*

#### PROXIMAMENTE

Sábado 25 de abril, 5:00 p.m., Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* (Muralla No. 63, entre Oficios e Inquisidor, Habana Vieja) Concierto único *A guitarra limpia* titulado *Más allá*, del joven trovador mexicano Gerardo Peña.  
Sábado 12 de abril, 4:00 p.m., Centro *Pablo*, Concierto por el Tercer Aniversario de *Puntal Alto*.

Sala *Majadahonda*, Centro *Pablo*, continúa abierta al público la exposición fotográfica *Volver a los 15...Mujeres en el Centro*, de lunes a viernes, de 10:00 a.m. a 5:00 a.m.

#### **MAJADAHONDA**

*Volver a los 15...sin perder la memoria*  
*Volver a los 15 ...¿Es posible?*

#### **VEN Y MIRA**

Amor por el cine, amor a Cuba  
Lourdes Prieto: Perfecta historia encontrada

#### **A PIE DE PAGINA**

*Mella: 100 años*

#### **COPLADENTRO**

Martin Rago: la magia de un trotatángos

#### **LA MANO AMIGA**

El Centro y Cubasí juntan voluntades

#### **CON EL FILO DE LA HOJA**

Partida de matrimonio de Pablo

#### **PUNTAL ALTO**

Puntal alto: tercer aniversario  
La voz propia del *Puntal*

#### **ALREDEDOR DEL CENTRO**

La vida es más que la vida  
*Canciones prestadas*  
*Cuerda Viva* rompe esquemas  
*La Jiribilla*: para mirarnos mejor  
Publicaciones amigas  
El Centro y Cubasí juntan voluntades  
De Pennsylvania a La Habana  
Biblioteca lleva nombre de Zoe y Pablo

#### **CONVOCATORIAS**

Cierra el 25 de abril la Convocatoria Nacional para el V Salón y Coloquio Internacional de Arte Digital  
Reunión anual de la Oral History Association  
Congreso Mundial de Historia Oral: Roma, 2004

*Visítenos!*

[www.centropablo.cult.cu](http://www.centropablo.cult.cu) / [www.centropablo.org](http://www.centropablo.org)  
[www.trovacub.net/centropablo](http://www.trovacub.net/centropablo)

*Escúchenos en Habana Radio!*

*En el Centro / Sábados 5.15pm / 106.9 fm [www.habanaradio.cu](http://www.habanaradio.cu)*

#### **PORTADA**

**¡NO A LA GUERRA!**

El Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* ha sumado la palabra de trovadores, artistas plásticos y digitales, periodistas, investigadores, colaboradores y gente amiga al coro de millones de voces que hoy se levantan en el mundo para condenar la injusta guerra desatada

contra Iraq por el gobierno norteamericano.

La Unión Nacional de Escritores y Artistas de Cuba (UNEAC) organización que agrupa a lo más destacado de la intelectualidad en la isla ha hecho pública recientemente una declaración en la que repudia las agresivas acciones militares contra la población civil que reside en esa parte del mundo.

El Centro *Pablo*, fiel a su vocación de paz y de justicia, hace suya esa declaración, y la respalda no solamente en la letra, sino con acciones que nacen y se generan desde la cultura. Es por ello que en la recién inaugurada exposición fotográfica *Volver a los 15, Mujeres en el Centro* que estará abierta al público en la Sala *Majadahonda* de la institución hasta finales de abril, el poeta Víctor Casaus aseguró que "mientras otros destruyen y exterminan, nosotros insistentemente, desde la belleza, el recuerdo y la memoria, evocamos y luchamos por la paz". Igualmente, al presentar el concierto *A guitarra limpia* titulado *El riesgo del juego* del joven trovador Inti Santana, efectuado el pasado sábado 22, Casaus reiteró que "la humanidad está enfrentando instantes especiales". También agregó que la guerra se desarrolla en un punto lejano de la geografía, pero cercano en el peligro, e insistió que la invasión a Iraq puede comprometer a toda la humanidad.

"Recordaba en estos días viendo cómo se arrasa a un país completo un poema del maestro Bertolt Brecht referido a la Segunda Guerra Mundial en el que explicaba, con ironía, que cuando Hitler comenzó a atacar a sus vecinos, una parte del mundo se calló. En aquellos inicios se pensaba que el fascismo iba solamente contra los comunistas, después se vio cómo aplastó a los nacionalistas, exterminó a los judíos de todas las procedencias sociales y terminó arremetiendo contra los burgueses antifascistas.

Hoy pareciera que sucede algo similar, porque se está atacando y destruyendo a un país lejano, de otra cultura, que no pareciera tener mucho que ver con el resto del mundo, o de esta parte del mundo. Sin embargo lo que puede suceder es, desgraciadamente, el cumplimiento de aquel poema de Brecht.

Para completar nuestra declaración sobre este tema, quiero leer unas palabras del escritor José Saramago, Premio Nobel de Literatura (y de ética de estos tiempos) que fueron pronunciadas recientemente en Madrid, durante una de las miles de manifestaciones que se realizan hoy en el mundo y que dicen NO a la guerra:

*Ellos creían que nos habíamos cansado de protestas y que les habíamos dejado libres para seguir en su alucinada carrera hacia la guerra. Se equivocaron. Nosotros, los que hoy nos estamos manifestando, aquí y en todo el mundo, somos aquella pequeña mosca que obstinadamente vuelve una y otra vez a clavar su aguijón en las partes sensibles de la bestia. Somos, en palabras populares, claras y rotundas para que mejor se entiendan, la mosca cojonera del poder.*

Con esta madriñada, -agregó Casaus- tan clara y contundente, el Centro *Pablo de la Torriente Brau* hace suyas estas palabras. Insistimos en que queremos ser esa mosca con esas características que decía Saramago; una de las maneras de serlo es así: cantando, trovando, pintando, creando, diciendo sí a la vida y a la paz."

## LOS ESCRITORES Y ARTISTAS CUBANOS CONTRA EL FASCISMO

### Declaración del Consejo Nacional de la UNEAC

El Consejo Nacional de la Unión de Escritores y Artistas de Cuba se reúne en momentos dramáticos y en extremo peligrosos para la humanidad, cuando el fascismo resurge con la pretensión de ejercer su brutal dominio sobre el planeta. La guerra de conquista desatada contra el pueblo de Irak, con absoluto desprecio de la opinión pública mundial y de la comunidad de naciones, recuerda la intervención fascista en España, en 1936, que constituyó el preludio de la II Guerra Mundial.

En aquellos días infaustos, el fascismo probó sus armas de exterminio en sitios como Guernica e inició una larga escalada que culminaría en la invasión a Polonia y en una contienda que costó 50 millones de vidas y la destrucción y la ruina de continentes enteros. Estamos hoy ante un peligro mucho más grave porque este retorno del fascismo a escala universal no tiene, como entonces, opositores armados ni muro de contención alguno, y su maquinaria bélica alcanza un poder devastador, capaz de destruir a cualquier país en cuestión de minutos.

Con la invasión a Irak, el gobierno de Estados Unidos ha desconocido abiertamente los

principios de convivencia entre las naciones y la propia Carta de San Francisco, que fundó la esperanza en un orden justo, equilibrado y pacífico en el sistema de la Organización de Naciones Unidas. Se impone un criterio intervencionista que viola todos los acuerdos en materia de derecho internacional y pretende arrasar con los principios irrenunciables de soberanía y autodeterminación. También en su momento, con propósitos similares, la Alemania Nazi, abandonó la Liga de las Naciones. Se trata, como se ha dicho con razón, de la sustitución fatídica del imperio de la ley por la ley del imperio.

En esta agresión, vemos, perfectamente articuladas, las teorías fascistas de la guerra preventiva y la guerra relámpago, a las que se añade un poderoso sistema de propaganda y desinformación. Sin duda, el legado de Goebbels también está presente en el neofascismo. Su maquinaria propagandística repite acusaciones de forma deliberada, sin exhibir jamás ninguna prueba; presenta a las fuerzas del imperio como “liberadoras” y como “coalición”; anuncia el carácter “democrático” de la administración colonial que se impondrá; utiliza de forma repugnante la llamada “ayuda humanitaria” y se propone dejar sin rostro, sin cultura o moral a las víctimas, mostrando una imagen aséptica de la masacre con el bloqueo sistemático de la información, de modo que la sangre, la muerte de miles de civiles, las propias bajas de los atacantes y la resistencia a la invasión no sean visibles ni juzgables por el pueblo norteamericano y la opinión pública mundial.

La manipulación informativa se nutre de aberraciones teóricas como la del supuesto choque de civilizaciones, y el esquema de civilización contra barbarie, máscaras del racismo que han acompañado desde sus inicios a las guerras de conquista y colonización.

Esta maquinaria inunda el planeta cotidianamente con un reiterado mensaje sobre la superioridad de los Estados Unidos y el papel mesiánico, de salvadores de la humanidad, que les atribuye, complementándolo con una visión caricaturesca y xenófoba del Otro y en especial del Tercer Mundo. Al propio tiempo insiste con énfasis particular en la manipulación de la historia, evidente, por ejemplo, en los intentos de borrar el llamado síndrome de Vietnam de la memoria de los norteamericanos.

Sin embargo, a pesar de la enorme influencia de la guerra mediática, crece hoy una nueva conciencia antibélica y antiimperialista en la humanidad, que empezó a manifestarse desde el anuncio y la preparación del genocidio contra el pueblo de Irak, y tiene un digno antecedente en el manifiesto “No en nuestro nombre”, firmado por miles de los más destacados artistas e intelectuales estadounidenses. Es justo recordar que la UNEAC celebró el 4 de julio el pasado año con la intención de subrayar que la cultura norteamericana y su pueblo nada tienen que ver con las atrocidades del gobierno que padecen.

Saludamos también otros documentos que se han publicado en distintos países con semejante intención, como “Contra la barbarie” y “Manifiesto del Comité Internacional de Intelectuales contra la Guerra”, emitidos respectivamente por colegas europeos y latinoamericanos, que expresan la rebeldía, lucidez y espíritu de justicia de los hombres y mujeres de la cultura. Hoy como nunca antes los pueblos han tomado las calles para condenar el monstruoso crimen. Esta conmoción ha provocado que los intelectuales recuperen su lugar en la sociedad y participen de esta reactivación de la conducta cívica y humanista de sus pueblos. Se trata de uno de los hechos más notables en estos días convulsos en los que se debaten problemas de vida o muerte para la especie humana.

Los trágicos y repudiables sucesos del 11 de septiembre de 2001 han sido convertidos en pretexto para implantar una política preconcebida de dominación y saqueo universales.

La presunta lucha contra el terrorismo ha facilitado un despliegue sin precedentes en armas y recursos, un espléndido negocio que fue siempre el sueño del complejo militar industrial.

La guerra en Irak es un fenómeno a escala mundial, que ocurre hoy allí y mañana en cualquier otro sitio. El programa expansionista que fundamenta esta agresión fue elaborado por la ultraderecha norteamericana, heredera del pensamiento de aquellos que en su época denunció con asombrosa visión histórica José Martí. Estamos ante un despojo de territorios y de la riqueza de otros pueblos, aún peor que en la época del colonialismo, con las armas más sofisticadas del siglo XXI, en manos de la mayor potencia imperial que ha existido jamás.

Asistimos al siniestro propósito de imponer una tiranía mundial neofascista que garantice a la superpotencia imperial el control de los mercados, materias primas, fuentes energéticas, industrias y servicios fundamentales del planeta.

Los escritores y artistas cubanos, como ya hicimos en el reciente taller “No a la guerra” llamamos a los hombres y mujeres de buena voluntad a sumarse a un frente antifascista, coincidiendo con antecedentes tan nobles como el Congreso en Defensa de la Cultura que se celebró bajo las bombas en la España de 1937.

Si a principios del siglo XIX Simón Bolívar reparó en que los Estados Unidos parecían destinados por la Providencia para plagar la América de miserias a nombre de la libertad, ahora esa amenaza se cierne sobre todas las regiones del planeta. Combatirla con todas nuestras fuerzas es un irrenunciable deber. Sembrar ideas, sembrar conciencia, como fue proclamado en el aniversario 150 de José Martí, debe ser nuestra tarea primordial.

*La Habana, 12 de abril de 2003*

## A GUITARRA LIMPIA

### TROVAR EN MÉXICO Y EN LA HABANA



El próximo sábado 25 de abril, a las cinco de la tarde, se efectuará en el patio del Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* (Muralla No. 63, entre Oficios e Inquisidor, Habana Vieja) el Concierto único *A guitarra limpia* titulado *Más allá*, del joven trovador mexicano Gerardo Peña. El compositor y músico, quien nació en Hermosillo, Sonora, México, ha visitado Cuba en dos ocasiones para participar en las *Romerías de mayo*, que cada año se efectúan en la oriental provincia de Holguín, y en un concierto realizado en la Casa de las Américas auspiciado por el trovador Vicente Feliú y su proyecto *Canto de todos*.

Sus composiciones han recibido premios nacionales e internacionales y han sido grabadas por importantes músicos como José Feliciano, Eugenia León, Dulce, *Mexicanto*, Alejandro Filio, Alejandro Santiago, entre otros.

Es productor, compositor e intérprete de sus tres discos como solista *El tren* (1996); *Nada* (1998), en el que grabó duetos con *Mexicanto*, Fernando Delgadillo, Paco Barrios *El Mastuerzo* y René García Vidrio; y *Torre de Babel* (2001).

Ha escrito música para cine, teatro y televisión y en 1997 fue nominado para una *Diosa de Plata* por la música de la película *El amor de tu vida, S.A.*

Actualmente presenta en España su disco *Yo soy*, compilación de canciones de sus dos primeras producciones. Participó en el disco compilatorio *El que la hace la canta*, de Sony Music, con la canción *Muy a gusto*, cuyo video clip se encuentra en la programación de varios canales de videos a nivel internacional.

Se ha presentado en foros de Estados Unidos, Nicaragua, Guatemala, Honduras, Argentina, Cuba, España, Alemania y una gran parte de la República Mexicana.

### A modo de adelanto

Cuando el próximo 25 Gerardo Peña se presente en el patio de Muralla 63 los que convocados por la música acudamos a su concierto, tendremos en nuestras manos, como es habitual, un programa cuyas palabras, a modo de adelanto, reproducimos en estas páginas digitales.

Hay artistas que surgen en el lugar correcto y en el momento histórico adecuado.

Son los artistas a la altura de su tiempo.

Los hombres y mujeres de su tiempo los comprenden y, con más tiempo, los aclaman. Su tiempo los alberga en los castillos de la fama. Su tiempo los abraza eternamente.

Quizás por esto suelen ser también estos artistas los que difícilmente pueden tomarle el pulso al tiempo que los encumbra. ¿Quién querría bajarse del templo de la fama para comprender a sus arquitectos? Pocos pueden. Pocos tienen verdadera vocación.

Digo todo esto porque Gerardo Peña es el cantautor mexicano que nació donde nunca debió haber nacido, en un país donde la televisión junto con la corrupción de la radio y de todos los

sistemas de difusión artística y cultural, marcaron la pauta de lo que la gente debía escuchar. De modo que Gerardo Peña no ha sido un cantautor comprendido por su tiempo, pero sí es uno de los pocos compositores mexicanos que fueron capaces de entender la miseria musical de su época, de sobrevivir a ella y de impulsar su música a contracorriente.

Los músicos mexicanos que sí saben qué es el tiempo han vivido de él. Trabajan con él. En él labran sus notas y esgrimen sus palabras. Saben que el tiempo no sólo abarca compases, sino historia. Y ese tiempo que todo lo comprende es la única compañía disquera con la que ellos firmaron un contrato de exclusividad. Ahí reside quizás, por lo menos en México, el secreto de su sobrevivencia.

Las mejores canciones de Gerardo Peña, como reflejo de un trabajo musical que comprende al tiempo y a la historia de su tiempo, no se inspiran tanto en historias o emociones como en preguntas. Y esto es siempre desconcertante. Se piensa que las canciones normalmente expresan sentimientos o hablan de algo, pero no preguntan nada. Hay también canciones y muy bellas, ciertamente que sirven para aseverar. O para denunciar. O para negar. Las más, aseguran algo. Son una voz que se manifiesta respecto a cualquier tema. "Siento esto". "Pasó esto", dicen las canciones. Gerardo Peña mientras tanto, canta: "¿Sientes esto?", se pregunta, y nos pregunta. "¿No será otra cosa lo que sientes?", nos insiste. "¿Dices esto?", prosigue. "¿No será esto otro lo que estás queriendo decir?".

Y así, entre pregunta y pregunta, sin más respuesta que su musicalidad, va forjando sus partituras de dudas. Tras más de 20 años de trabajo, las ha elaborado, mejorándolas, demostrando con ello que la duda y la pregunta también son perfectibles.

Por cierto... la prueba más palpable de la capacidad de Gerardo Peña para expresar su tiempo preguntándose, curiosamente no la obtuve en México, creo, sino en Estados Unidos, y no a través de un público mexicano lo que sería su receptor natural, sino por un reducido y causal auditorio de jóvenes chicanos.

Íbamos rumbo a aquella famosa manifestación en Washington contra la globalización de la miseria. Apretados en un automóvil viajábamos chicanos, gringos, y una mexicana. Los viajeros llevaban de todo: provisiones, abrigos, gorros, guantes, agua y hasta pañuelos por aquello de los gases lacrimógenos. Yo llevaba la música de Gerardo Peña.

Les puse uno de sus cassettes en el tocacintas del carro. Los chicanos se miraron con asombro mientras escuchaban. Algo llegaba directamente a ciertos rincones de su intimidad. Algo les hablaba más cerca y con más familiaridad que cualquier canción ranchera o norteña de las que se ponen a oír afanosamente, a todo volumen, para "rescatar su cultura". Ya no querían escuchar otra cosa. Alguien les estaba hablando en un idioma que ellos sí entendían. Increíblemente, a millas de distancia y sin haber tenido contacto alguno con el tiempo y el lugar que hicieron a Gerardo Peña, esas canciones tan llenas de preguntas a ellos sólo les ofrecían respuestas.

-¿De verdad que es mexicano? ¿Por qué no lo conozco?, preguntaban. Yo no sabía que se hace música así en México.

- Bueno: no se sientan mal les expliqué-. La mayoría de los mexicanos tampoco lo sabe. Y muchos de ellos ni quieren saberlo.

-¡Así, sí puedo aprender español! - concluyó una jovencita.

*Malú Huacuja del Toro.*

*New York*

### **Más allá**

Quise ver y abrí una ventana  
porque siempre me enseñaron que no hay nada más allá.  
Descubrió un mundo mi mirada,  
comprendí que algo ocultaban y vinieron a cerrar.

Desnudé mi cuerpo para verme,  
comprender qué llevo dentro, de qué vengo, a dónde voy.  
Me vistieron todo de repente  
con sus cuentos inocentes y las culpas de su dios.

Más allá ¿Qué esconden más allá,  
si ponen en la hoguera al que se atreve a preguntar?  
Más allá ¿Qué habita más allá,

porqué les causa miedo que sepamos la verdad?

A mitad de un beso nos llegaron  
con sus leyes y dijeron que debíamos firmar  
los papeles de sus abogados,  
con los sexos separados para poder continuar.

Me pidieron fe, creer a ciegas  
cuando vieron que mis dudas no paraban de crecer.  
Dije quien no deba, nada tema  
y alguien hoy aquí en la tierra que me venga a responder:

Un día estaré en Puerto de Palos  
y mirando al horizonte soñaré con navegar,  
y ellos me dirán que el mundo es plano,  
que no es cierto que giramos y me tienen que quemar.  
Gerardo Peña

## FIEL A TI MISMO: ESENCIA DEL TROVADOR

Por Estrella Díaz

Los conciertos *A guitarra limpia* que auspicia el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* el último sábado de cada mes desde hace cuatro años, tuvo en su edición del pasado 22 de marzo un vuelo diferente, determinado obviamente por la situación de guerra que enfrenta hoy el mundo.

Se había anunciado, y así se cumplió, la presencia del joven trovador Inti Santana (La Habana, 1974) quien en su concierto *El riesgo del juego* tendría como invitados al Dúo *Karma*, Samuel Águila, Ariel Díaz, Rodrigo Wangeman, Elvira Skourtis, Yesenia Fables, Pedro Bandera y Amanda Cepero.

### El riesgo de trovar



*El riesgo del juego* fue un concierto balanceado en el que se escucharon 17 temas, todos de la autoría de Inti Santana, quien tuvo el tino de mezclar no solamente géneros musicales sino instrumentos (contrabajo, chello, guitarra y otras voces). Todo ello aportó frescura y, a pesar de que el espectáculo fue algo largo, no dio cabida al aburrimiento.

“Desde que me lancé en esta aventura de ofrecer conciertos me interesó combinarlos con otros músicos, los que contribuyen a que el mensaje de la canción llegue mejor. Cuando compongo una canción tengo en mi cabeza otras melodías, armonías y ritmos y trato de aprovecharlos; todo sin romper la intención acústica que tiene el espacio. Creo que muchas canciones quedan mejor logradas cuanto lleva esos acompañamientos. Hay otros textos que pueden ir más desnudos y son los que interpreto con guitarra solamente”.

### ¿Por qué *El riesgo del juego*?

“Este reto en el que estamos sumidos los trovadores, esa terquedad de seguir intentando que la canción de texto tenga un alcance mayor, es un juego muy riesgoso. Uno tiene que saber que pueden pasar muchos años sin que grabes un disco. Si de verdad uno asume esa postura, tiene que saber que sus objetivos no pueden ser vender discos ni estar todo el tiempo en la radio. Es como un serte fiel a ti mismo a todo riesgo: esa es la esencia del trovador”.

**Hay quienes han dicho que tus temas son profundamente ciudadanos y que eres un trovador urbano. ¿Estás de acuerdo?**

“Totalmente porque nací en La Habana y lo que me rodea me convoca todo el tiempo a que lo refleje. Siento esa responsabilidad, además del placer y el deseo de manifestarlo también: sacar esas partes de la ciudad, las lindas y las feas. Estas últimas tienen su otra belleza e importancia. No todas mis canciones, pero la gran mayoría sí reflejan el entorno urbano. La ciudad siempre está presente: sus edificios, aceras, arboles, concreto...”

**En este concierto has mezclado varios géneros y interpretaste una, creo yo, preciosa nana que se titula “Árbol”...**

“Es la única que he hecho. Desde que conocía las Nanas de Ignacio Villa (Bola de Nieve), las del maestro Ernesto Lecuona y las de Luis Carbonell, conocido como el Acuarelista de la poesía antillana, me sentí muy identificado con esa manera tan tierna de decir. Las Nanas constituyen una vía especial, idónea, para sacar ciertos sentimientos que uno tiene. “Árbol” es una Nana africana y se la dediqué al jagüey, que poco a poco va rompiendo las aceras de La Habana y que siento muy mío”.

**A guitarra limpia, ¿significado?**

“Es importante que exista un espacio en el que tú sabes que vas a oír trova, que vas a escuchar. Me he asombrado de la cantidad de personas que acudieron hoy aquí y del silencio total. Sientes que la gente te está realmente atendiendo. Este espacio tiene consolidado su perfil, está caracterizado y tiene su público. Eso es lo que le falta a otros lugares. A *guitarra limpia* hay que cuidarlo. Existen proyectos que comienzan y pronto se extinguen, pero el Centro *Pablo* ha demostrado una persistencia que es digna de alabanza”.

**¿Por qué decidiste cerrar el concierto con el tema “Camino del cundiamor”?**

“Esa canción la escribí inspirado en una película brasileña titulada *Detrás del sol*. Me conmovió, entre otras razones, porque posee códigos tremendamente poéticos. Es un canto a la paz y ¿qué hay más urgente en estos días que alzar nuestras voces a favor de la paz?”.

***El camino del cundiamor***

La sangre seca ya se ve amarilla  
En la camisa del dolor  
señal de la venganza  
como reza la tradición  
Salté certero y disparé sin saña  
La bala lenta atravesó  
Otra camisa mancha  
Como reza la tradición.

Luna redonda ¿por qué eres funeral en vez de amor?  
si somos dos familias tan igual de polvo, herida de caña y sol  
pero fiel resignación; seré blanco de un balazo  
como reza la tradición

Al amanecer la tregua se irá  
odio que no entiendo morir o matar  
Noche lunera soñé con el mar  
dicen que es más ancho que el cañaveral.

Ella cala más suave que el olor  
que trae la tierra tras el aguachal  
se dio en un beso y me dijo “Varón,  
te espero en la lejana playa por el camino del cundiamor”  
Pero debo enfrentar la muerte  
como reza la tradición.

La muerte se equivocó, el niño se vistió de mí



lo mordió la bala que pensó era yo ¡Guerra de mierda;  
ya crucé el portón, no me iré a matar  
al diablo la tradición.

Noche lunera tu serás la paz  
doblo por el cundiamor  
camino al mar

## INTI SANTANA: EL RIESGO DEL JUEGO

Por Joaquín Borges-Triana

Con su latido de martillo neumático / con dientes de vidrio sobre el muro para el ladrón / me  
besa la ciudad y vierto música.

No solo existe la rosa lánguida / la tiranía de la cadera, síncopa práctica / mira a tu alrededor y  
toma agua.

Y otra vez esa voz que me dice / “No hay cómo escapar, / en los muslos del aplauso  
sucumbirás / como tantos otros como tantos más” / mientras tanto miro al techo aquellos  
agujeros.

Aunque quieran solo la cáscara / y la cuchara pida siempre un poco más / dame el riesgo del  
juego / la frase que hurga lanzando una señal.

No me vas a querer / lo podré soportar / y decepcionaré / tus ansias de desconectar.

Pasa un carro con lo último del pop / mientras se aleja se va de revolución.

Regresa corazón, no te puedo olvidar

Y al mismo tiempo qué necesidad.

Lo anterior es el texto íntegro de una canción de Inti Santana, titulada “El riesgo del juego” y  
que sirvió para vertebrar su más reciente concierto en el espacio *A guitarra limpia*. Quien lea  
con detenimiento la letra de dicha pieza podrá tener una idea de por dónde se mueven las  
preocupaciones ideotemáticas de Inti, uno de los cantautores más activos en Ciudad Habana  
dentro de la escena de la canción cubana contemporánea.

Afortunadamente, el pasado mes de marzo fue pródigo en presentaciones de propuestas de  
ese corte. Entre los buenos recitales a los que pude asistir tendría que mencionar el realizado  
por Diego Cano también en el ya imprescindible patio del Centro *Pablo de la Torriente Brau* y  
en el que, pese a la afección de la voz por causa de un catarro, Diego volvió a demostrar que  
resulta uno de los vocalistas mejor dotado en nuestro ambiente sonoro; y el llevado a cabo por  
Ariel Díaz en la Sala *Che Guevara* de la Casa de las Américas, que sirvió para corroborar la  
madurez alcanzada por el creador, dueño de un intenso lirismo y de una poética que lo  
singulariza en el contexto de sus coetáneos de generación.

En el caso de la presentación de Santana, la misma dio testimonio de una cancionística en la  
que el elemento urbano desempeña un rol protagónico. Uno de los elementos que habría que  
resaltar es que el concierto se inscribe en una muy sana tendencia que viene dándose entre  
nuestros cantautores en cuanto a asociarse a músicos cultores de disímiles líneas estilísticas,  
con lo cual la propuesta se enriquece en lo concerniente a las orquestaciones destinadas a  
arropar las melodías que de inicio fueron concebidas sólo desde y para la guitarra. Así, acorde  
con dicha intención, Inti invitó para su presentación a un grupo de varios instrumentistas que  
entraban y salían en correspondencia con las necesidades de cada corte. Fueron ellos los  
integrantes del Dúo *Karma*, los trovadores Samuel Águila y Ariel Díaz, el contrabajista peruano  
Rodrigo Wangeman, la guitarrista Elvira Skourtis, Yesenia Fales en el chello y la vocalista  
Amanda Cepero.

Aunque todos tuvieron un sobresaliente desempeño, en mi criterio las intervenciones de mayor  
relieve corrieron a cargo de Rodrigo Wangeman en el contrabajo, que aportó tanto un sólido  
soporte rítmico como un papel protagónico desde las cuatro cuerdas de su instrumento, la  
cellista Yesenia Fales, encargada en varias piezas de desarrollar un hermoso trabajo de  
contracanto, y los miembros de *Karma*, en especial su voz femenina, que posee un timbre y  
una coloratura los cuales, con notoria facilidad, ella logra hacer empastar con la manera de  
interpretar de gentes como Inti Santana. Por su parte, Elvira Skourtis evidenció una pulsación  
muy segura y un sonido limpio en la guitarra, mientras que Amanda Cepero, una cantante que  
recién comienza en estas lides, puso de manifiesto que cuenta con muchos recursos a su  
disposición y que con el tiempo, puede convertirse en una intérprete de talla extra.

Como aspecto negativo le señalaría a la presentación el orden de los temas. En cierto momento del recital, la curva dramática se resintió y pareció que la función se tornaba un tanto extensa en virtud de la sucesión de un puñado de piezas que coincidían en intención. Por suerte, el final del espectáculo cobró un segundo aire para concluir de forma impactante y así, dejar al nutrido público asistente al Centro *Pablo* con ganas de seguir escuchando otras composiciones. No quiero soslayar el estupendo comportamiento del audio durante el concierto, algo que entre nosotros no es nada habitual y por ende, merece ser elogiado. Por último, el hecho de que Inti Santana acometa proyectos como el efectuado en el espacio *A guitarra limpia* bajo el rótulo de *El riesgo del juego* corrobora lo afirmado por Humberto Manduley cuando expresa: "Su verbo apasionado, esas fintas de la palabra, imágenes que a veces se regodean en el absurdo nuestro de cada día, y esas melodías que bucean en el antier y su presente como recurso de autodefinición, lo convierten en un trovador inmerso en una búsqueda constante que ya comienza a dar frutos."

## RITA , LÁZARA, HEIDI: TRES MANERAS DE TORVAR

Por Idania Trujillo

Cada una a su forma, en la cuerda de su propio estilo, desanda desde hace más de una década los caminos de la trova cubana; de la trova sin etiquetas ni membretes. Cada una desborda, en cierta medida, sus propios límites, el cerco de una poesía que busca derroteros si no distintos, en los temas y motivos, a los de sus contemporáneos del género masculino; si diferenciados en las sutilezas, anunciaciones y maneras de mirar, hacer e interpretar la canción desde la particular óptica de lo femenino.

Pero dejemos que ellas mismas nos revelen, desde su peculiar autenticidad, los misterios de la creación y las contradicciones de hacer trova hoy y ahora.

### ¿Le aporta la mujer algo particular a la trova?

Lázara: Una particular sensibilidad femenina, si se le puede llamar de esa manera, que es bien exquisita y se traduce en la canción, los textos y la propia música.

Heidi: Se trata de un problema de naturaleza. La mujer tiene una sutileza a la hora de mirar las cosas, lo que no quiere decir que las canciones de la mujer sean mejores o peores que las de los hombres; hay trovadores varones muy buenos y muy malos, y mujeres trovadoras muy buenas y muy malas, también. No creo que sea un problema de género. Lo que sí queda bien marcado es la óptica, el modo de mirar las cosas y transmitirlo por esa particular sutileza que tenemos las mujeres de ver la vida, el amor, las cosas. Y esa cierta sutileza es la que hace la diferencia entre las canciones que hacen los hombres y las que hacen las mujeres.

Rita: No me gusta mucho seccionar al arte. A veces eso reduce posibilidades. De todas maneras, evidentemente, si hay que hacer una diferenciación, es posible que la psicología femenina sea un poco más sugerente en algún sentido, y eso se evidencia en la obra trovadoresca. De todas formas a mí no me gusta diferenciar, porque creo que cada trovador, sea hombre o mujer, tiene un estilo, una espiritualidad, una concepción del mundo. La diferencia más bien está de uno a otro, y no tanto entre hombres y mujeres.

### ¿Qué diferencias existen entre las canciones hechas por mujeres y las que hacen los hombres?

Lázara: Esa pregunta me hace pensar. Supongo que existen diferencias, lo cual no significa que los hombres no tengan sensibilidad, sino que hay cierto misterio, un poco indescifrable, que no es dulzura, ni ternura, porque los hombres también suelen ser tiernos y dulces, pero sí está presente esa parte bien particular de la expresión femenina, que es lo que hace a la mujer, mujer; es decir, su actitud ante la vida. Sin embargo, me resulta siempre muy difícil definir, somos esto, hacemos esto.

Heidi: Creo que sí existen diferencias. Siempre hubo mujeres haciendo trova, e independientemente de la voz, que es una diferencia sustancial entre una mujer y un hombre, había algo que las distinguía, una mínima cosa, una sutileza, insisto, que es algo especial que tiene la mujer a la hora de cantar, de componer e incluso de ponerle música a las canciones.

### ¿En estos momentos los trovadores varones sienten esa "especie de sutileza" que ustedes dicen tienen sus canciones?

Heidi: No sé si ellos lo perciben, lo que te puedo decir es que ellos nos respetan mucho y no sé si será un asunto de cortesía, o tal vez, inconscientemente se dan cuenta de eso mismo, de que en nuestras canciones hay algo que es diferente.

Lázara: Eso es muy interesante y, tal vez, sea mejor que opinen los musicólogos y no nosotras; porque es tarea bien difícil hablar de nosotras mismas; pero sí hay algo: Rita, Heidi y yo somos bastante diferentes en la manera de decir, sin embargo, hay un lenguaje común: ciertas palabras que usamos como recursos: besos, tiempo, viento, y nos sorprendemos porque son palabras que están en nuestras canciones a pesar de que la obra de las tres es bien diferente.

### **¿Y a propósito qué hay de común y de diferente en cada una de ustedes, cómo caracterizan su manera de expresarse?**

Heidi: Yo no me propongo las cosas. En mis canciones miro más de afuera hacia adentro que de adentro hacia fuera, aunque pueda parecer extraño. A veces me he asombrado porque me han dicho que mi poesía es bastante erótica; para mí son muy normales. Hago mis canciones con mucha inocencia, me gusta buscar imágenes y metáforas lindas. Y lo que para la gente puede ser sensual o erótico para mí es la cosa más inocente del mundo. Mis textos son abiertos y me gusta cantar lo que se me ocurre. No me limito a la hora de componer.

Lázara: Yo soy bien pasional, porque todo lo hago con mucha pasión. Mis canciones si salen de adentro para afuera. Me ocupo mucho de que sea así, lo que no contradice en nada lo que dice Heidi, pero en mi caso, es una necesidad de decir, es como el grito, que si no te lo sacas de adentro, te ahogas. Compongo poco, sobretodo porque necesito momentos de fuertes emociones para hacer una canción, necesito una especie de sacudida. No sé hacer canciones por oficio. Creo que es un defecto, para nada estoy diciendo que es una virtud. Joaquín Borges Triana me dijo una vez que mis canciones eran pedazos de mi vida musicalizados. Y creo que acertó, porque realmente es así. A veces los textos surgen de vivencias personales, la mayoría, y otros de cosas que le ocurre a gente que está cerca de mí. Y a veces no sé si soy o no trovadora, pero sí sé que no puedo dejar de hacer la canción en el momento en que me hace falta decir algo, porque me ahoga. Y luego está la complacencia de decir algo, de comunicarle algo a los demás, que me motiva a seguir viviendo.

Y creo que si importante es vernos nosotras mismas, también lo es ver las visiones que cada una tenemos de las otras. Y una vez dije en la radio que tenía influencias de Sindo Garay y de Heidi Igualada por toda esa música que uno escucha, y no es sólo porque sea amiga de una, o compañera de trabajo, por lo que hablamos y, a veces, discutimos, sino por algo que trasciende y que una defiende, además.

Heidi: Lázara, creo yo, tiene un estilo muy particular, muy poco abordado musicalmente, no sólo en los textos, que son muy pasionales, sino en lo musical es algo "bien raro" por la estructura que utiliza en las canciones, la secuencia. Y lo que me alegra es que he aprendido de Lázara y de Rita, como mismo he aprendido de otros muchos trovadores varones. Lo más importante es que entre todos hay una retroalimentación muy buena, porque lo llena a uno como creador y a la vez lo marca dentro de lo que como generación se está haciendo hoy en la trova joven.

Rita : Rosita Pérez dice, cuando habla de nosotras tres, que Heidi es el lirismo, Lázara es la sensualidad y yo soy la razón.

### **¿Y tú no crees que en la historia de la trova cubana, la mujer le aportó algo sutil a la hora de componer o decir las canciones?**

Rita: El problema es que cada persona le aporta su individualidad a las cosas que hace. Las personas negras, su condición de personas negras aunque no quieran, porque forman parte de una historia étnica, cultural, psicológica, social; las personas más jóvenes le aportan su edad a lo que hacen; las más viejas, su experiencia. Es decir, todas las condiciones que tiene uno salen en la obra, de manera, que el género también sale. Pero de ahí a hacerlo de manera consciente no me parece.

Es curioso que existan pocas mujeres trovadoras y compositoras en comparación con los hombres. Me llama la atención que cada exponente femenino es distinto al otro, y eso sí me parece un rasgo distintivo. No sé si se deba a que por un mecanismo natural, al existir pocas trovadoras, cada una deba imponerse un estilo diferente, pues si no lo que harían sería muy parecido. Por ejemplo, María Teresa Vera no tiene nada que ver con Marta Valdés y hacia acá, son evidentes las diferencias.

## ¿Consideran ustedes que hoy se difunde más lo que hacen los trovadores varones que lo que hacen las mujeres?

Lázara: Los problemas de la difusión no tienen género. En estos tiempos la trova no goza de una buena salud en materia de difusión. Hay varios centros culturales que están haciendo algo, clásico es el ejemplo del Centro *Pablo*. Creo que el problema de difusión es un asunto clave, porque a veces la gente no sabe qué están haciendo los trovadores más jóvenes. Por radio son ínfimos los espacios que ocupa la trova joven. Y aquí ni siquiera se puede hablar ya de si lo que hacen los trovadores se difunde más que lo que hacemos las mujeres, porque el asunto es con toda la trova.

Rita: Con independencia que la trova hoy por hoy no tiene los espacios que debiera tener y que han existido en otros momentos, por ejemplo en la televisión. Cuál ha sido la solución: quitarlos. Ahora bien, con independencia de esto, la trova siempre va a desbordar cualquier espacio que tenga en los medios, porque es un fenómeno muy fecundo, demasiado para que pueda ser abarcado por una emisora o un canal de televisión. Y no se trata de hacer comparaciones, pero quizás un grupo bailable monte un tema y lo queme durante dos años y es un éxito; un trovador hace diez, doce, veinte canciones en dependencia de su creatividad son temas buenos que pudieran tener más presencia en los espacios radiales y televisivos y sin embargo no recibe la misma promoción.

Heidi: Esto es un problema general, con el que tiene que ver mucha gente, no sólo la radio o la televisión, sino los productores musicales, porque en la radio, por citar un ejemplo, exceptuando programas muy especializados existen determinados códigos como que la obra esté grabada en un buen estudio, con instrumentación y otros requisitos, que si no los tienes no te pasan, y eso indiscutiblemente limita la difusión.

A pesar de esto, creo que en los últimos tiempos hay más apertura no sólo con la gente de la radio, sino entre diferentes instituciones culturales y algunas disqueras.

Creo que la difusión puede tener relación también con la madurez de la creación de un trovador. En mi caso, llevo diez años haciendo canciones y alrededor de seis o siete cantando y desde un inicio, cuando apenas había compuesto cuatro o cinco canciones, ya quería que me pusieran por la radio. Y eso también hay que entenderlo. A una persona que no tenga una obra, no sólo en Cuba, en cualquier parte del mundo, no le es fácil ubicarse en los circuitos de difusión. Por otra parte, creo que nuestra generación ya ha alcanzado determinado grado de madurez y la gente escucha y confía más en que lo que se va a difundir llega porque está bien hecho.

## ARTE DIGITAL

### LLEGA JUNIO Y CON ÉL LA FIESTA DEL ARTE DIGITAL

Por María Fernanda Ferrer



Se acerca el sexto mes del año y con él la realización en la capital cubana del V Salón y Coloquio Internacional de Arte Digital, evento auspiciado por el Centro *Pablo de la Torriente Brau*, con la colaboración de la Oficina del Historiador de la Ciudad de la Habana, HIVOS, el Consejo Nacional de las Artes Plásticas, el Centro Cultural de España y el Instituto Cubano de Arte e Industria Cinematográficos, ICAIC.

El evento será inaugurado el 16 de junio venidero y tiene entre sus propósitos continuar mostrando el trabajo que se realiza actualmente en este campo y contribuir al intercambio y la reflexión entre los creadores y especialistas relacionados con estas nuevas formas de expresión que ofrece la computación.

Comentó Víctor Casaus, director del Centro *Pablo*, en reciente conversación para estas páginas electrónicas, que hasta el momento han presentado trabajos más de 200 artistas de 39 países.

“El Salón que se avecina ha tenido una cantidad superior de propuestas en comparación con las del año anterior. Tendrá unas 9 sedes expositivas fundamentalmente en el Centro Histórico, pero también en otras zonas de la ciudad. En esos lugares se exhibirán las obras de los artistas internacionales tanto impresas como para ver en pantalla, cuya cifra supera tanto en calidad como en cantidad a la del Salón anterior.

La convocatoria internacional ya cerró y el jurado de admisión tiene en estos momentos la responsabilidad de seleccionar los trabajos, mientras que para los artistas nacionales el plazo vence el próximo 15 de abril, lo cual es importante porque los interesados aún tienen tiempo de enviar sus obras.

### **¿A través de qué medios pueden llegar las obras al Centro *Pablo*?**

Mediante el correo postal para los artistas que no residan en Ciudad de La Habana o entregándolas personalmente en la sede del Centro (Muralla No. 63, entre Oficios e Inquisidor, Habana Vieja)

### **¿La parte competitiva de este Salón está, exclusivamente, dedicada a los artistas cubanos?**

“Exactamente, esa ha sido una pequeña filosofía del Salón desde su creación porque tiene el objetivo de dar a conocer las obras y desarrollar el arte digital dentro del ámbito de la cultura cubana. Pretendemos estimular con equipos que contribuyan a desarrollar ese trabajo entre los artistas cubanos que participen. Este año ofreceremos, nuevamente, un primero, segundo y tercer premios para Obra Impresa (consistente en una computadora, un scanner y una impresora) y un premio único (una computadora) para obra no impresa, es decir para ser vista en pantalla, también de artistas cubanos.

La modalidad diferente, a propuesta de los artistas, ha sido que las obras impresas pueden ser presentadas en cualquier tamaño. En ediciones anteriores habíamos fijado un tamaño tope (A-3), pero este año los creadores nacionales han solicitado estar en las mismas condiciones expositivas que los internacionales”.

### **¿Importancia del Coloquio como segmento teórico del Salón?**

“La convocatoria para el Coloquio tiene también su cierre el primero de mayo y las ponencias pueden ser entregadas personalmente o enviadas por correo electrónico (centropablo@cubarte.cult.cu)

El debate ha sido muy importante no sólo para nuestra institución sino para el propio Salón porque, junto con la idea de exhibir las obras y ofrecer un panorama visual de lo que ocurre en ese terreno, el Centro se propone que no aceptemos acríticamente estas propuestas de las nuevas tecnologías. Estas pueden ser muy eficaces cuando se utilizan bien, pero hay que abrir la confrontación en cuanto a su empleo.

Desde el primer Salón ha existido una actividad paralela durante la primera semana luego de la inauguración que ha sido, justamente, el Coloquio.

El año pasado tuvimos ponencias de muchos artistas visitantes y de críticos y especialistas cubanos para discutir sobre ¿qué es el arte digital?, ¿para qué sirve? y ¿cuáles son sus limitaciones? Todas esas inquietudes serán retomadas en la V edición del Salón”.

## **EL ARTE DIGITAL EN TARJETAS**

Durante los días del V Salón y Coloquio Internacional de Arte Digital, la Empresa de Telecomunicaciones de Cuba, ETECSA, realizará la presentación de una nueva colección de tarjetas telefónicas prepagadas que en esta oportunidad incluirá obras de artistas digitales cubanos que han sido premiados durante esos eventos.

La serie, que tiene carácter de colección, se completará con seis tarjetas; la primera de ellas con el logo de los Salones de Arte Digital en varios colores y las cuatro restantes con la obra de

Pavel Fernández (premio primer salón), Eduardo Moltó (premio segundo salón), Abel Milanés (premio tercer salón) y Joel Almaguer (premio cuarto salón). El ganador del V Salón completará el conjunto, luego que el jurado determine y esa tarjeta se sumará posteriormente a la colección.

Con la realización de esta colección se continúa la intensa relación de trabajo entre el Centro *Pablo* y ETECSA iniciada en el 2001 cuando esa entidad ilustró los directorios telefónicos de diversas zonas del país con obras de artistas digitales cubanos.

## EL ARTE DIGITAL: ENTRE EL RIESGO, LA IMAGINACION Y LA BELLEZA

El fraterno Boletín Electrónico *Clic.Internet* de *Cubasi*, en su edición No. 28, publicó la transcripción del conversatorio realizado a principios de marzo, en los "Viernes de Cubasi", por el artista Eduardo Moltó y el poeta Víctor Casaus sobre la presencia del arte digital en la cultura cubana y sus perspectivas y limitaciones en el panorama de las comunicaciones y las nuevas tecnologías informáticas. El conversatorio fue transmitido on line por el Portal *Cubasi* en aquella ocasión.

Este Boletín *Memoria* publica un pequeño fragmento de aquel diálogo y hará llegar la versión completa a los lectores que lo soliciten a través de un mensaje a: [centropablo@cubarte.cult.cu](mailto:centropablo@cubarte.cult.cu).

Victor Casaus:

Me hice acompañar de un joven y prometedor artista que incursiona en el arte digital. Es un joven diseñador, periodista, ganador de premios de nuestros salones de arte digital: Eduardo Moltó, para que me apoye al hablar sobre un tema tan novedoso.

El Centro *Pablo de la Torriente Brau* inició hace cuatro años los salones de arte digital. Nos alegra mucho este tipo de espacio, no solo porque permiten difundir y conversar sobre el arte digital, y la vinculación del arte y la tecnología, sino porque estos espacios de difusión y debate son de una enorme necesidad en todas las artes.

Desde el 99 los salones de arte digital del Centro abrieron estos espacios. No existían antes estos eventos ni siquiera como parte de eventos mayores de la cultura y la plástica como ocurre en otras partes donde el arte digital está ganando su lugar como parte de las bienales y otras manifestaciones que se dedican a difundirlas y promoverlas. De lo que se trata es de que se reconozca el arte digital como parte de esa especificidad.

Y estos salones vinieron a hacerlo de forma muy temprana en Cuba, si pensamos que en muchos países con mayor desarrollo que el nuestro, no se auspician estos eventos. Y esa es una de las alegrías que nos proporciona este trabajo, que nos da la posibilidad de promover a los artistas de artes digitales.

Cuando se organizó el primer salón en el 99 fue como un balón de ensayo. El carácter de riesgo, que siempre está asociado a la búsqueda, fue saber si íbamos a encontrar artistas que estuvieran trabajando esa manifestación y qué calidad tendrían. La respuesta fue muy buena y los salones crecieron en participación nacional e internacional.

Los salones cumplen también otra función y es ofrecer los premios a los mejores trabajos, que implican la entrega de equipos a estos artistas muy jóvenes que están incursionando en el arte digital, de manera que la sección nacional del salón es competitiva y tiene como objetivo precisamente proveer de algunos equipos a los ganadores. La internacional tiene la importancia de que nos pone en contacto con artistas de otros países; el pasado año fueron artistas de 40 países, muchos de ellos vinieron también a participar en el coloquio y ese intercambio es naturalmente uno de los momentos más importantes de toda la actividad artística, cultural y humana.

Y eso se está dando también felizmente a través de los salones. Agradecemos mucho esta invitación por dos cosas. Primero porque sabemos de la importancia del arte digital y la relación del arte y las nuevas tecnologías. Y por otro lado, porque esta reflexión sobre estos temas es necesaria, se hace imprescindible. En ese sentido yo creo que este espacio es pionero en estas necesidades de reflexión y nos alegra que el arte digital encuentre esta pequeña tribuna

hoy, y compartir con ustedes y con otros amigos que nos están viendo en otros lugares.

En este arte hay más preguntas que respuestas, y eso es muy interesante y muy alentador también. Como en todo arte nuevo. Eso no es nuevo. Toda esta circunstancia de que haya más preguntas que respuestas, porque en la aparición de todo nuevo arte en la historia, ha ocurrido así. Cuando apareció la fotografía se pensaba que no se iban a trascender los límites, ni los alcances que llenaba la pintura. Apareció el cine y se dijo que esa forma de imagen con movimiento no iba a sustituir lo que la fotografía había alcanzado. Cuando el cine se hizo sonoro tampoco se le auguró éxito y se pensó que eso era una cosa pasajera.

De manera que cada nuevo paso en la historia de la cultura y las artes ha estado acompañada de ese primer momento de indefiniciones e incomprendiones.

Eso sucede también con el arte digital. ¿Qué definición, qué poética, qué filosofía tratamos de encaminar a través de los salones de arte digital? ¿Negar absolutamente las nuevas formas que nos proporcionan las nuevas tecnologías? No. ¿Aceptarlas acríticamente? Tampoco. Porque estas nuevas formas de expresión artística que se basan en la tecnología informática y de comunicación viene acompañada como toda obra artística de riesgos. Y uno de los riesgos es que esa tensión entre la obra artística y la tecnología se resuelva acríticamente a favor de la tecnología. Es decir, las herramientas que la tecnología brinda vayan por encima, controlen, dominen, la actitud esencial y la proyección esencial de un creador, que es la interpretación del mundo a través de su obra, hallar en ese mundo las contradicciones y la belleza y mostrarlas.

Eduardo Moltó:

Después de Víctor yo no tengo nada que decir, él lo ha dicho casi todo y solo puedo hablar de mi experiencia en el arte, donde me siento como pez en el agua. Llegué a ella buscando un mundo más interno, interior hacia mí, el diseño me imponía las reglas de la comunicación social, o sea que tiene que estar trabajando en función de los demás y entonces yo quería trabajar hacia adentro y encontré esta vía. Me sentí muy cómodo trabajando en este soporte y pienso que es una especie de suerte estar haciendo arte digital en este instante y es una nueva corriente en cualquier lugar del mundo y es reconfortante que este arte tenga tanta fuerza en Cuba como en países del Primer Mundo. La obra hecha en Cuba tiene tremenda calidad dentro de un movimiento internacional, es una corriente que se está abriendo un camino en todas partes a partir de la revolución digital, revolución en todos los campos; en el campo del sonido hay personas que se resisten a grabar digital, el romanticismo de la cosa analógica y es, pienso yo, inevitable y en mi experiencia personal encontré muchas comodidades en este tipo de arte.

#### **PREMIO PARA EL SPOT DEL IV SALÓN DE ARTE DIGITAL**

*Por Amaya Serra*

La Asociación Cubana de Publicistas y Propagandistas entregó recientemente su premio *Espacio 2002* a los mejores diseñadores y artistas gráficos cubanos. Para nuestra alegría el joven realizador Abel Milanés, ganador del Primer Premio en el III Salón de Arte Digital, obtuvo el premio compartido en la categoría de Video con su trabajo sobre el 4to Salón de Arte Digital, un pequeño material promocional que incorpora novedosos elementos contemporáneos de la creación digital al lenguaje del audiovisual.

#### **CONVOCATORIA ARTISTAS Y CIENTÍFICOS EN TIEMPOS DE GUERRA**

El almanaque electrónico *Leonardo* (LEA) está preparando una edición especial sobre el fenómeno de la guerra, y explorará la relación entre los artistas y científicos y la guerra en la sociedad contemporánea.

A continuación el boletín MEMORIA reproduce, por la importancia el tema que propone, esta convocatoria, y una descripción del perfil editorial de LEA.

## LEA Call for Papers: Artists and Scientists in Times of War

Guest Editor: Shirley Shor

The Leonardo Electronic Almanac (ISSN No: 1071-4391) is developing a special issue dealing with the phenomenon of war, and will explore the relationships between artists, scientists, and war in contemporary society.

The issue will investigate war from an interdisciplinary perspective, as a cultural practice of conflict that affects each and every one of us on a daily basis; a practice that is broader and deeper than armed conflict between nation states; that occurs on many levels when national, social, economical and cultural interests collide and which involves issues such as real-time media representation of facts, language and architecture, freedom of information and truth and power.

We are in a midst of a global digital media war where copyright holders fight consumers over digital music, books and movies sharing and duplication. A software war where open and free systems battle closed and proprietary ones for running the world's computer systems. A Man vs. Machine war in which the world's greatest chess players fight for the human creative edge and self dignity against the superior speed and memory of computers.

We live in a time of total screening of war as a spectacle on television and computer screens - from live war images on news cable stations, war simulation video games, reality police action shows and US Army commercials with heavy metal music soundtracks on MTV. We are moving further from asking hard questions regarding the essence of conflict and meditated reality and from being able to establish our own world-view based on cross-checked information and facts.

The issue will not present a specific unified position towards conflict but rather it aims to reveal tendencies, to surface hidden agendas and issues, to reflect on multiple points of view and to open a wide-ranging dialog. What is the role of artists and scientists in this new era? Should art be completely independent of the politics of violence? Should science?

Guest Editor Shirley Shor and Leonardo Electronic Almanac seek papers discussing these and other topics that address the role and work of artists and scientists in times of war.

LEA encourages international artists / academics / researchers / students to submit their proposals for consideration. We particularly encourage authors outside north america and europe to send proposals for articles/gallery/artists statements:

### **Proposals should include:-**

- a 150 - 300 word abstract / synopsis
- a brief bio (and prior works for reference, if necessary)
- names of collaborators (if work is produced by a team)
- any related URLs
- contact details

### **Deadline: 16 May 2003**

Please send proposals or queries to:

Shirley Shor

[shirleys@friskit.com](mailto:shirleys@friskit.com)

or

Nisar Keshvani

LEA Editor-in-Chief

[lea@mitpress.mit.edu](mailto:lea@mitpress.mit.edu)

<http://mitpress2.mit.edu/e-journals/LEA/>

### **What is LEA?**

*Established in 1993, the Leonardo Electronic Almanac (ISSN No: 1071-4391) is the electronic arm of the world's most prestigious art journal, Leonardo - Journal of Art, Science & Technology.*

*LEA is jointly produced by Leonardo, the International Society for the Arts, Sciences and Technology (ISAST) and published under the auspices of MIT Press. Leonardo Electronic*



*Almanac (LEA), is Leonardo/ISAST and MIT Press' electronic journal dedicated to providing a forum for those who are interested in the realm of where art, science & technology converge.*

#### **Content**

*This peer reviewed e-journal includes Profiles of Media Arts facilities and Projects, Profiles of artists using new media, Feature Articles comprised of theoretical and technical perspectives; the LEA Gallery exhibiting new media artwork by international artists; detailed information about new publications in various media; reviews of publications. events and exhibitions. Material is contributed by artists, scientists, educators and developers of new technological resources in the media arts.*

#### **Mission**

*Since 2002, LEA formed a strategic alliance with fineArt forum the Internet's longest running arts magazine. Through this partnership, LEA concentrates on adding new scholarship and critical commentary to the art, science and technology field, with LEA subscribers benefiting from the latest news, announcements, events, and job/educational opportunities through fAf's online news service.*

*LEA's mission is to maintain and consolidate its position as a leading online news and trusted information filter whilst critically examining arts/science & technological works catering to the international CAST (Community of Artists, Scientist&Technologists).*

## **MAJADAHONDA**

### **VOLVER A LOS 15... SIN PERDER LA MEMORIA**



El pasado viernes 21 de marzo se inauguró en la Sala *Majadahonda* del Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* la exposición fotográfica *Volver a los 15 (Mujeres en el Centro)*. A continuación les hacemos llegar las palabras del poeta y cineasta Víctor Casaus que abrieron la exposición y sirvieron para comunicar, a partir de esta muestra realizada desde el humor y la amistad, nuestro rechazo a la barbarie desatada por una guerra ilegal, injusta y desigual.

Queridas amigas, queridos amigos:

Bienvenidas y bienvenidos esta tarde al Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* para este homenaje a la amistad en la figura indispensable, imprescindible de la mujer en esta exposición *Volver a los 15*.

Esta es una exposición inusual, por decirlo de alguna manera. Y por esos avatares de la vida, de la historia, también se produce en un momento inusual. De más está decir que mientras nosotros vamos a celebrar como tenemos derecho a hacerlo este homenaje a la amistad, a nuestra mujeres cercanas, las del Centro, las amigas, las trovadoras, las plásticas, las digitales y en ellas a la mujer en general, algún oscuro rincón del mundo como se ha dado en llamar está siendo destruido.

Yo quiero decir esto al principio para tratar de pasar inmediatamente al espíritu y al ambiente de esta celebración de hoy. Pero en la conversación con algunos compañeros, con algunas compañeras, con algunos amigos, hoy aquí, me di cuenta, nos dimos cuenta juntos, conversando, que ese trasfondo que casi no es trasfondo de este momento, de alguna manera, nos toca a todos.

Nosotros también vivimos en un oscuro rincón del mundo según esa definición. Entonces, como en todo el mundo se están hoy levantando gentes y voces y pancartas y mensajes por el

correo electrónico, negando, rechazando, ese acto criminal que está sucediendo en este momento contra gentes que son iguales que nosotros más iguales, porque viven en un oscuro rincón del mundo queremos también convertir este homenaje a nuestras mujeres queridas en un rechazo a esa barbaridad que está ocurriendo.

Y decir que no estamos ajenos, ni podemos estarlo, a esa circunstancia y que ésta también es un manera de decirle *No a la guerra*.

Se lo vamos a decir desde nuestro lenguaje. El lenguaje nuestro es sobre todo el del arte, el del sentimiento, el de la comunicación.

Aquí nos acompañan muchas de esas mujeres en las cuales se ejemplifica el homenaje que está allá arriba en la Sala *Majadahonda*. No voy a mencionar ningún nombre, porque son alrededor de 30 las que aparecen en la exposición y siempre me voy a olvidar de alguna, pero quiero decirles a ustedes que hay gente de nuestra cultura que está aquí hoy, muchas de ellas para hablar sólo de las mujeres que son parte de la raíz hermosa de esta tierra, de este oscuro rincón del mundo, y que le han dado mucha luz en sus canciones, en su plástica, en sus palabras. A todas ellas está dedicado este homenaje.

Este es un homenaje a las que hacen esas obras y a las que brindan su apoyo y sirven de soporte, de ayuda, para que esas obras sean posible. Por eso esta exposición es de toda la gente amiga del Centro, lo mismo la que pinta, la que canta, la que ayuda a la que pinta y a la que canta, y a toda la gente que en este pequeño rincón no oscuro por cierto de la calle Muralla hemos hecho cosas hermosas en estos años.

Quiero darles gracias a todas las mujeres, a todas las amigas, a todas las que nos han acompañado este tiempo en el Centro *Pablo de la Torriente Brau* y decirles que este sigue siendo su lugar, y que este homenaje de hoy queremos extenderlo en el tiempo, brindando este pequeño espacio para que canten, para que exhiban sus obras, para que nos acompañen siempre, como las gentes imprescindibles, indispensables, que son.

Esta no es por otra parte una exposición fortuita ni casual, nació como un homenaje también a la memoria. A la memoria desde el humor, que es muy importante no olvidar incluso en momentos como este porque es parte de nuestra propia manera de ser. No voy a citar, como algunos de ustedes probablemente presuponen, a Pablo de la Torriente Brau, pero ese humor es parte de nuestra vida y es parte de nuestra forma de ser en este rincón del mundo.

Por eso invitamos a un escritor y amigo, a Germán Piniella, para que escribiera, como en un juego, los textos de esta exposición. La armaron precisamente mujeres, la hicieron mujeres, la montaron hombres porque también los hombres tenemos que ayudar en algún momento, la diseñaron hombres porque ahí está Villaverde que la diseñó, y en esa labor conjunta, en esa labor de género de ambos géneros está también este homenaje querido a todas ustedes.

Aquí va a ocurrir que vendrá el actor Joel Sánchez, a regalarnos unos textos para este momento; vendrá Samuel Águila a compartir dos canciones, no voy a decir cuáles son, él las va a identificar para ustedes. Y vendrá finalmente Rita del Prado, con una grabación que es un hallazgo, un encuentro también de la memoria que ella quiere compartir con ustedes esta tarde. Después de escuchar a Rita, vamos a subir a disfrutar, a ver, a compartir la imagen en la memoria de estas mujeres queridas que están ahí como fueron y como son aquí hoy: hermosas.

## **VOLVER A LOS 15 ¿ES POSIBLE?**

*Por María Fernanda Ferrer*

Ocurrente, ingeniosa y simpática ha sido esta vez la iniciativa del Centro *Pablo de la Torriente Brau* al inaugurar el viernes 21 en su Sala *Majadahonda* la muestra fotográfica *Volver a los 15, Mujeres en el Centro*.

La exposición está conformada por cerca de medio centenar de fotografías en blanco y negro, a color o retocadas de unas 30 mujeres que han laborado o colaborado en tareas y proyectos del Centro *Pablo*, y que de hecho es un divertimento en torno a la fiesta de 15.

En Cuba desde hace varias décadas arribar a esa edad constituye todo un “suceso” y las familias celebran “por todo lo alto” esa efemérides que en la mayoría de los casos por no decir en todos linda entre el absurdo y el ridículo. No obstante las otrora quinceañeras, en su mayoría, gozaron de ese “momento” que fue atrapado por múltiples lentes en las más “atrevidas poses” las que por estos días y hasta finales del próximo mes de abril (de lunes a viernes de 9:00 AM a 5: 00 PM) pueden “disfrutarse” colgadas en las paredes de la Sala *Majadahonda*.

El escritor, periodista y profesor Germán Piniella, cercano amigo del Centro, escribió las



· Otra flor que adorna el Centro *Pablo*, como antes lo hizo en la Cámara de Comercio, muestra que su talla no siempre fue la de ahora.

Sandra González                       Rosario, la de Popeye                       Josefina Atiende a las Señoras

· Ante la cámara esta debutante piensa quizás que años después trocará su posición y se pondrá tras el visor para hacer documentales, uno de ellos del Centro.

Lourdes Prieto                       Lourdes Torres                       Lourdes (Nuestra Señora de)

· Solitaria, fina y delicada, posa ante la cámara en espera de su *Karma*.

Zenzontl García                       Peyotl Rodríguez                       Xochitl Galán

· Aunque en fotos distintas, están unidas por más de un lazo común con la exquisita poesía y las finas publicaciones.

Las Hnas. Martí                       Claudia Expósito y Vani Pedraza                       Dos de las tres Hnas. Lago

· Probablemente pensara en Kant o en Hegel mientras posaba levemente, aunque más tarde, acariciando una guitarra, olvidaría el frío moscovita.

Lázara Ribadavia                       Nacha Guevara                       La Princesa Anastasia

· Luciendo un fino modelo de Bernabeu asoma su bello rostro entre las ramas, cual encantadora doncella del bosque, esta sagaz entrevistadora.

Lois Lane                       Estrella Díaz                       Marta Rojas

· «Jeune fille» de los nuevos tiempos, aún no se cernían sobre ella las sombras de los poetas, pero en su mirada soñadora y su elegante pose se vislumbraba ya la poesía.

Virgen Gutiérrez                       Erato                       Calíope

· La guitarra de concierto quizás esté oculta por un búcaro señorial, una elegante pamelita o un exquisito traje largo que adorna su dulce edad. (También puede ser que la guitarra esté dentro de un tinajón.)

Rosa Matos                       Rosa Matos                       Rosa Matos

· La enigmática sonrisa de la hija de Confucio y una diosa de ébano adorna el rostro dulce de la encantadora doncella.

María Hue Fong                       Rosa La China                       China (Sheena) de la Selva

· Cual frágil soplo de música se refleja en el espejo, junto al florido ramo, otra flor. Las sombras de Hemingway y de trovadores bailan el vals tras ella en la imagen reflejada.

Mary Hemingway                       Moraima Secada                       Lucía Huergo

· Legendaria princesa africana con ecos de Versailles y de Walt Disney, la artista en ciernes mira a lo lejos como en busca de la inspiración que plasmará después en delicados lienzos.

Lesbia Vent Dumois                       La Reina de Saba                       Lucía Sardiñas

· La artística pose denota la exquisita sensibilidad de la delicada quinceañera y su interés por la cultura (nótese la base literaria que sirve de soporte).

Alicia Leal                       Alicia en el País de las Maravillas                       Alicia Alonso

· El recatado atuendo de inspiración griega, incluyendo el detalle de los coturnos y la columnata clásica, así como el gesto de una mano que casi revolotea en busca del pincel, anuncian la inspirada temática de su pintura.

Alicia Gutiérrez                       Alicia Leal                       Lesbia Vent Dumois

· La artística composición, realizada por sus talentosos progenitores, sirve de excelso marco para resaltar la elegancia de la joven trovadora.

Feliú Andes de los Andes                       Atrapar al Criminal                       Aurora de los Andes Feliú

· Rodeada de finos regalos con los que rivaliza, resalta su figura un original modelo de gasa y organdí. Observen el delicado detalle del collar, cuyas cuentas no osan opacar su sonrisa de perlas.

Diana Cazadora                       Diana Balboa                       Diana Rosa Suárez

· Lánguida y florida en su hamaca se nos presenta el tierno retoño, mientras tras su enigmático mirar de ancestros asiáticos parece vislumbrarse un abanicar de pavos reales y aves del paraíso.

Roxana Dueñas                       Juana de Ibarbouru                       Carilda Oliver

· No es de extrañar la coincidencia con la foto de otra debutante, ya que en ambos casos las dulces ninfas comparten elegancia, inocencia, gentileza, prestancia y gracia que se demuestra en el primoroso balanceo de las extremidades.

Flor de Oro Trujillo                       Marisol Trujillo                       Idania Trujillo

· Su mano delicada cual primorosa palomita, propia de graciosos arpeggios de guitarra para acompañar sus trinos, se confunde con las flores que la rodean mientras corta el fino gâteau de

los quince.

- Longina Seductora                       Iris Burguet                       Marta Campos  
· Muéstrase esta joven debutante de la Villa de Güines en todo su amplio esplendor mientras celebra su debut en sociedad al son del tiple y el güiro, evento muy comentado en la "high life" por considerarse una exquisita muestra de moda local.
- Aurora Fernández                       Reina del Rodeo 1965                       La Jilguera de Güines  
· Una foto de estudio parece subrayar el carácter recatado de la graciosa debutante, futura malabarista de imágenes, quien adorna orejitas de nácar con las joyas familiares de fina fantasía.
- La Marquesa                       Miriam Talavera                       Talavera de la Reina  
· La imagen nos trae el testimonio que con gesto de ternura nos deja constancia de una época y proyecta por siempre a una soñadora, guardiana de la memoria, eternamente joven.
- Ruth de la Corriente Brau                       Ruth de la Torriente Brau                       Ruth de la Torriente Bravo

Listado de regalos (a escoger entre los finalistas, por orden de llegada). La posición en que aparecen no implica su importancia.

- Una ampliación 1,50 x 1 de cualquiera de las fotos de la exposición, iluminada a mano por Armand, el fotógrafo de las estrellas, o por Chicho ("Fotos y videos de bodas, bautizos, quince y cumpleaños a domicilio. Si ponen transporte voy al campo.")
- Un libro de poemas (a seleccionar) de Amado Nervo o José Ángel Buesa.
- Un cromó en colores de pareja de cisnes.
- Una talla africana del mercado agropecuario del arte.
- Una botella de menta Cubay y dos libras de hielo frappé.
- Un disco LP de *Los Brincos*.
- Colección completa de videos del programa Pateando la lata

### **15 años**

(Parodia de la canción "20 años" de María Teresa Vera)

Qué te importa que se llame  
Jaquelin o Mary Hue  
Que halla sido en el 60  
O muhísimo después  
La que más y la que menos  
Celebró aquella ocasión  
Sin sospechar el estreno  
De esta bella exposición

Hubo su coreografía  
Con zapatos de *Primor*  
Y la coba de una tía  
Que viajaba al exterior  
Pero cuéntame el peinado  
Con balcón y vista al mar  
Y del jarrón estampado  
Es mejor ni comentar

Si las fotos de los 15  
Se pudieran subastar  
Ganaríamos lo mismo  
Que gana una paladar

Con qué extrañeza miramos  
Nuestra propia chealdad  
Porque aquí nadie se salva  
Del gran cuero sin piedad

*Rita del Prado*

## VEN Y MIRA AMOR POR EL CINE, AMOR A CUBA



El recién creado Premio Nacional de Cine fue otorgado al Alfredo Guevara, fundador del Instituto Cubano del Arte e Industria Cinematográficos ICAIC y actual Presidente del Festival Internacional del Nuevo Cine Latinoamericano, también iniciado por él hace más de veinte años.

El poeta Roberto Fernández Retamar recorrió la trayectoria de Alfredo en un emocionado texto -leído en la Sala *Charles Chaplin* durante la ceremonia de entrega- que rebasó los límites de estos discursos de ocasión para convertirse en un diálogo sincero y cercano a la vida y a la obra de esta personalidad activa y polémica, audaz y creadora, a la que la cultura cubana debe muchos momentos fundacionales de esplendor.

El Centro *Pablo* se une a la voz del poeta en este homenaje al talento y al coraje reproduciendo en estas páginas de *Memoria* el párrafo final del discurso de Retamar, en el que incorpora el nombre y la enseñanza de Pablo de la Torriente Brau, y las palabras pronunciadas por Alfredo Guevara para agradecer este Premio que se otorga por primera vez a los creadores cubanos del séptimo arte.

*Ahora que voy llegando al final, y después de haber hecho tantos elogios, merecidos, de Alfredo, no quiero ni de lejos parecer que lo estoy convirtiendo en estatua, cosa que sé que a él le produciría horror. Recuerdo, en cambio, lo que alguien que ambos admiramos mucho, Pablo de la Torriente, en su intenso artículo laudatorio «Hombres de la revolución», dijo de uno de ellos, a cuya estirpe pertenece Alfredo: «Fue un hombre de las avalanchas. Fue un turbión. Fue un hombre de la revolución. No tuvo nada de perfecto.»*

*Roberto Fernández Retamar*

"No se trata de copiar, de ajustarse, de quedar en la cumbre; se trata de acceder a ella"

### I. **La realidad, la esperanza**

El tiempo, el tiempo que siempre va pasando, que puede ser olvido del olvido, memoria que se esfuma en la ceniza, ceniza que se queda dormitando y que pudiera deshacer, deshace, acaso, el más ligero vientecillo. Ésa es la vida; suele ser la vida. Debemos conocerla y afrontarla. Existo sin embargo, acciono y hasta escribo, y de amores me lleno. El amor, la ternura, la pasión, el proyecto, distantes o cercanos, posibles o ilusorios, repletan el alma; realizaré esos sueños, y si no lo lograra, no importa, inagotable proseguiré el camino, llegarán otros sueños que realizar pudiera. Es el destino, que el hombre que se precia de ser hombre, de humano ser, tiene que darse. Pero destino he dicho y no me olvido que alumno he sido y soy, lo seré siempre, de Ludwig Schajovics que, en la Universidad de La Habana, nos mostrara la sustancia divina trascendente de la tragedia griega. No olvido que destino, fatum, pudiera otros destellos de su sustancia designio develarme.

### II. **Declaración de amor**

Hace varios años intenté una encuesta para la revista Cine Cubano, incitando respuestas que quería reflexivas, poéticas, inéditas. En lugar de preguntas me limitaba a solicitar una declaración de amor al cine. No declaré ese amor entonces, pero ahora, cuando ya no estoy, cuando ya no soy, me atreveré a confesar aquel amor que, en mí, es oblicuo. Ese amor por el cine, en mí, es amor a Cuba. Pasión que inunda el alma desde la cultura nacional cubana, desde la más secreta y manifiesta identidad que nos define. Ese maravilloso esplendor de nuestra espiritualidad. Ese logrado sabor mestizo que se

forjó en nuestra historia, que presintieron y quisieron apresar, sin lograrlo en plenitud, Saco y Del Monte. Que encontró transparencia en el Padre Félix Varela, que, formado en valores trascendentes, comprendió que sólo se funda una nación entre seres iguales, quiero decir respetados en su condición primera, humanos, y sólo así y entonces, ciudadanos; que en Carlos Manuel de Céspedes alcanzó sustancia real cuando proclamó en el mismo instante la independencia y la abolición, dos revoluciones entrelazadas, la de la existencia de la nación y su decisión de existir y la de la igualdad irrestricta de sus ciudadanos; ese día, cuando los negros fueron blancos, cuando los blancos decidieron ser negros, cuando todos resultamos mestizos, espiritual, culturalmente, mestizos de muchas naciones y etnias, de Iberia, de África, de Francia, de China de no pocos grupos humanos para mejor decirlo generalizando, ese día resultamos cubanos. Ésa es la Cuba de mis amores, de mi amor, la de su definitiva depurada crialidad, la que inspira nuestras vidas, y me atrevo a decirlo sin que me asalte duda, la de nuestras entrelazadas generaciones.

El cine cubano desde sus inicios balbucientes, lastimado a veces por intrusiones comerciales o devaneos populacheros, y pese a todo, siempre, de un modo u otro, dejó entrever esa ambición subyacente y aflorante, la de expresar mejor o peor, a medias o como atisbos, la identidad cubana. El cine cubano que le siguió ya de otro modo y en el marco de un proyecto más coherente a partir del triunfo de la revolución, se propuso conscientemente completar en la imagen cinematográfica la obra de afirmación identitaria de la que nuestro arte y expresiones humanísticas resulta protagonista indicador, he querido decir, modélico. Estoy enamorado, debo confesarlo humildemente. Enamorado como un muchachito ante su amada. No de lo que es mi pueblo, nuestro pueblo, sino de lo que pudiera ser y será. De su potencialidad. De esa espiritualidad que cultivada será y puede ser, dar lugar al reino de Dios en la Isla.

La gran tarea que me daría, si dado fuera, sería la de contribuir a crear condiciones propicias a la comprensión de que ésa es la principal exigencia de nuestra contemporaneidad. Claro, para mí contemporaneidad no es equivalente ni a cotidianidad ni a inmediatez; sólo desde una voluntad espiritual de trascendencia puede aprehenderse la significación de ese concepto.

### **III. El modelo, de valores modélicos**

Si hoy se me entrega el Premio Nacional de Cine y me atrevo a recibirlo honrado y con orgullo, pensando en los que me acompañaron, en aquellos que acompañé, en la tarea de fundación; si es que me atrevo a recibirlo como hago, es porque acepto, al menos este día, convertirme más que en depositario en símbolo de un equipo de entonces muy jóvenes cineastas o aspirantes a serlo, que oficiamos la liturgia y la hazaña de desencadenar, improvisando y decididos a ajustarnos al rigor intelectual más estricto, una nueva etapa para el cine cubano en la época, casi inédita, de la revolución, marzo, 1959. También me atrevo a aceptarlo porque en su tiempo, cuando fue creada la Orden *Félix Varela*, me tocó entre los primeros, aquel día, recibirla. Entrelazo ambos instantes, porque el cine tenía que ser, y así le concebimos, y materializaron los realizadores, un nuevo camino, lenguaje, expresión de cultura, de identidad espiritual, de la imagen más honda de la cultura cubana. Debo subrayarlo y recordar que entonces y no propongo o insinúo continuidades que sólo la historia y la realidad condicionan, reservamos al Noticiero ICAIC Latinoamericano afrontar los acontecimientos siguiendo pautas de un periodismo nuevo, analítico, que resultó desenfadado, inesperado, audaz, y no a pesar de, sino por eso, más profundo; una Enciclopedia Popular que indagaría en todos los sectores y regiones, recogiendo en imágenes la imagen de la patria; una producción documental que resultara búsqueda de expresión y testimonio, reflexión, proposición, y entrenamiento para cineastas, jóvenes que asaltaban el instrumental y la realidad improvisando y comenzando, en tan riesgosa práctica, a ser de veras; un dibujo animado que resultó vanguardia del diseño y que, a más de servir a la niñez y la educación del gusto

proponiendo otra imagen, resultó explosión creativa de tal naturaleza que se desprendió de su seno el primer grupo de cartelistas; y para el filme de ficción habíamos reservado, acepto que era un sueño, la incursión que nos llevaría a acercarnos a la cultura artística cubana que había alcanzado las más altas cumbres en la literatura, la plástica, la música y la danza. Se trataba, era nuestro proyecto, nuestra ambición, el reto que nos dábamos, no ya de abordarles desde otros códigos, desde otro lenguaje, sino de partir de esas cumbres, de aceptar el valor supremo del modelo. De la ambición de igualarles, y, si a alguien le fuese dado, superarlos. No creo en otro camino. Tengo la convicción, y creo necesario proclamarla en cada ocasión, de que las nuevas generaciones intelectuales en formación tendrían que seguirlo. Esto supone que el punto de partida será siempre el más alto, el más logrado, el más complejo, el que mayor rigor exige, el que más completa formación supone. El que rechaza confundir el acceso a las tecnologías o al aparataje con la cultura o la magia poética del arte.

Igualar en el punto medio o bajo no es construir el futuro, es impedirlo. No se trata de copiar, de ajustarse, de quedar en la cumbre; se trata de acceder a ella. Afortunadamente, puedo expresar en este día otra convicción, la de que algo ha sido logrado, y de que el cine cubano, devenido movimiento artístico, ha alcanzado, en sus protagonistas y obras, momentos, realizaciones del más alto nivel artístico, inscritos ya como parte de nuestra cultura y que entre esas cumbres modélicas, a que he venido refiriéndome, pueden situarse. Debo subrayar que han sido y son, precisamente, los cineastas más cultos, los que alcanzaron previamente formación más compleja y rigurosa, los mejor informados, los más sofisticados y refinados, los que han dado obras mayores.

La ignorancia y el simplismo, la vulgaridad que les acompaña y crece en su sombra, esa vulgaridad chusmera que ensucia cuanto pisa, enemigos involuntarios pero eficaces del espíritu revolucionario, renovador, son, también, enemigos no tan involuntarios de la cultura y el arte, que les pone en evidencia. Existen. Y en lo que al cine respecta, pueden ser y son un componente del público. Es tan amplia la audiencia del cine que, como se sabe, se acerca, a veces, a la composición de la población. Es por eso, y con razón más evidente, que, sin densidad intelectual, sin ese compromiso que entrelaza pasión y creatividad artística y eticidad, no resulta posible

al cineasta evitar el riesgo de lastimar su poética, su propia obra, ante la exigencia presionante de ese sector del público que busca sumido en la mediocridad retroalimentado a la banalidad simplona.

**IV.** Ese cubano que será sorpresa deslumbrante (el criollo soñado) el criollo que soy, el de mañana, aquel que sueño en el espejo, que no será seguramente un símil, que será una sorpresa deslumbrante de jóvenes que piensan y se exigen, que buscan en su ser valores nuevos, que descubren tesoros infinitos en el saber que les revela mundos, espacios, áreas de la realidad desconocida, desconocidos rostros de su hermano, rostros que por millones le reclaman en infinitos espejos reflejados. Tantos, que el número no alcanza para fijar lo igual en lo diverso. Esa diversidad del ser que no termina, que por diversa dignifica diciendo al hombre que no es oveja

clonada o repetida, que es ser humano y, por humano, él mismo, otro.

Ese otro que será, que acaso no veré pero que amo, que en pequeña medida, tan pequeña que borrada será de la memoria, resultará también mi obra, la de ustedes, la de todos los que amasamos levadura, seguros de que tendrá forma y prestancia, que forjará a su modo los sueños que soñamos. Profetas de ese ser que va surgiendo, orgullosos seremos, ya soy, de tales manos, de esas manos que tendrán que amasar su propia levadura.

No soy neutral. Seguro es que me siento, de que ése, el hombre nuevo que desde el proyecto del socialismo va forjándose, no será otro que el cubano ideal de que he venido hablando, el criollo integral, que apoyará su rostro de pensador activo en las cumbres más altas de nuestra cultura, que es memoria y manantial identitario.

¿Y si fuese un cineasta ese criollo, criollo de verdad, que andamos esperando, más allá del relajo, del "resolver", del choteío, un reflexivo, un poeta, un analista, crítico, estilista, escudo, constructor, combatiente, visionario, pasional, repleto de



amor y de ternura?  
Entonces..., seré feliz.

Agradezco profundamente el Premio Nacional de Cine que me ha sido conferido y la unanimidad del Jurado, otra y valiosa distinción. No he podido agradecerlo mejor, no sé hacerlo de otro modo, que entregándoles con estas reflexiones el núcleo de inquietudes que me alientan a luchar y a veces me entristecen. Gracias una y mil veces; ustedes, con vuestra amistad, con este acto, borran esa última afirmación e incitan a ese combate en defensa de nuestra cultura, de nuestra identidad cubana, de su esplendor. Gracias a Roberto Fernández Retamar, poeta mayor, gracias por su amistad, amistad que recorre nuestras vidas. Gracias por existir y permitirme admirar al poeta, al ensayista, al ciudadano.

### LOURDES PRIETO: PERFECTA HISTORIA ENCONTRADA

Una documentalista cuenta su debate personal con la ficción / La mujer en el cine cubano / El espacio abierto por el Centro *Pablo*

Por Mireya Castañeda

Historia original: Lourdes Prieto. Es precisamente a partir de este acápite de la ficha técnica de la nueva película de Gerardo Chijona, *Perfecto amor equivocado*, que nace esta conversación con una cineasta cubana, Lourdes Prieto.

El encuentro lo propicia el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, donde Lourdes, luego de 25 años de directora asistente en el ICAIC, realiza sus primeros documentales, llamada por Víctor Casaus, director de la institución, ciertamente, pero él mismo un cineasta.

Siendo lo primero, primero, conozcamos cómo llegó Lourdes Prieto al cine cubano, que ha sido, lamentablemente, en muchos rincones, entre ellos la ficción, feudo de los hombres.

“Llegué al cine cuando me gradúe en la Universidad de La Habana en Historia del Arte. Iba a hacer el servicio social en el ICAIC y ya llevo 25 años. Ahí aprendí lo que es el cine en verdad. Me gustaba como espectadora pero no lo conocía a profundidad, como arte y como industria. Quedé atrapada sin remedio”.

Recorriendo su labor en el ICAIC, podemos precisar que comenzó como asistente de dirección y unos años después ascendió a primera asistente de dirección, en ambas categorías ha trabajado con muchos de los más interesantes directores cubanos de cine, por ejemplo en *Retrato de Teresa*, con Pastor Vega; *Bajo presión*, con Víctor Casaus; *Guantanamera*, con Tomás Gutiérrez Alea-Juan Carlos Tabío; *Lista de espera*, otra vez con Tabío; *Adorables mentiras*, con Gerardo Chijona, y en *Zafiros locura azul*, con Manuel Herrera.

“Recientemente terminé de filmar *Perfecto amor equivocado* con Gerardo Chijona, de la cual soy también, como sabes, autora de la idea original”.

Lourdes Prieto ha estado dos décadas de asistente de dirección, **¿por qué no se ha decidido a pasar a la dirección de un largometraje? ¿Por qué sí de documentales?**

“Pienso que el documental y la ficción son dos géneros cinematográficos que tienen marcadas diferencias y vocación. Yo soy documentalista ante todo. Siempre me recuerdo de alguien que dijo que un buen documentalista quería hacer un documental que pareciera una película de ficción, y un buen director de ficción quería hacer una película tan real que pareciera un documental. No sé que decirte. El documental es un género fascinante. Con el vídeo se han abaratado los costos de producción, puedes filmar mucho más que cuando se hacía en celuloide. Puedes escoger la memoria, el testimonio, y lo de ahora mismo, que dentro de unos años va a ser también historia y es importante recoger. No se trata solo de temas de años atrás, los temas actuales son importantes y hay que conservarlos, como ha hecho ahora Fernando Pérez en esa maravilla que se llama *Suite Habana*”.

Pero Lourdes, tus documentales no han sido filmados en el ICAIC. “No, todos los he hecho por el Centro *Pablo*. Llegué a él porque fui asistente de dirección de

Víctor en *Como la vida misma* y en *Bajo presión*, y nos une una gran amistad. Le tengo mucho afecto a Víctor y a María Santucho (cineasta, productora). Hicimos un trabajo colectivo muy lindo los tres en *Bajo presión*. Un día Víctor me pidió que hiciera un documental sobre Pablo de la Torriente Brau. Víctor tiene un documental excelente, *Pablo*, pero quería algo más pequeño, que en 15-17 minutos diera una semblanza de Pablo. Yo me atreví con ese personaje maravilloso. El Centro no tenía entonces cámara ni nada, pero Octavio Cortázar desde el *Hurón azul* asumió la producción. Es un trabajo para mí muy entrañable porque conocí mucho a Pablo, un héroe de novela”.

Se trata del documental *Bajo la noche lunar*, parafraseando el poema de Pablo, “Motivos de viaje bajo la noche lunar”. Es la vida de Pablo narrada por él mismo, aunque voz sea asumida por el actor Luis Alberto García.

“Después hice otro documental con Félix de la Nuez, *La vida es rosa*, y es la historia de una mujer, una cartomántica, una amiga, alguien que yo quiero por su valentía, el coraje con que enfrenta las dificultades que ha tenido en la vida” (premio en el Festival de Medina del Campo, España).

En su tercer documental, *Rumor del tiempo*, se acerca a la vida del artista Julio Girona, “que ahora quizás es lo que queda de Julio”, y con él alcanzó el Premio que en el *Caracol* de la UNEAC entrega el Círculo de periodistas de Cultura de la UPEC.

“Mi siguiente trabajo de nuevo me lo propuso Víctor, porque él quería recoger el testimonio de Ruth, la hermana menor de Pablo, un testimonio más familiar, cercano, ver al héroe como ser humano, con sus anécdotas, virtudes y defectos, acercarlo en el tiempo. Es un trabajo querido y curioso porque no sólo es la imagen de Pablo dada por Ruth, sino es ella misma, en su naturalidad. Se llama así simplemente *Conversando con Ruth*, y es refrescante, desenfadado”.

Lourdes Prieto acaba de filmar otro documental con el Centro *Pablo*, nada menos que sobre la figura del cantante puertorriqueño Daniel Santos, que se va a llamar *Daniel Santos, para gozar La Habana*, pues abarca su vida en Cuba. Y por ser el último trabajo podemos pasar a un tema de debate. **¿Por qué las mujeres en Cuba van hacia el documental?**

“Creo tiene que ver con muchas cosas. A pesar de todo el planteamiento legal sobre la mujer en nuestro país, aun está la mentalidad de la gente que pueda aceptar que la mujer haga determinadas cosas. La evolución es paulatina. Puede ser que tenga mucho que ver también la propia auto limitación. Mi generación es la que rompió el mito de que las mujeres no podían ser asistentes de dirección. Cuando entré en el ICAIC absolutamente todos los asistentes de dirección eran hombres”.

En mi archivo, si quitamos a Sara Gómez, ¿quiénes nos quedan?. Teresita Ordoqui, hizo *Te llamarás inocencia*, si, pero fue para la TV; Mayra Vilasis, tenía en proyecto una película sobre la *Tula*, pero lamentablemente murió; Rebeca Chávez, hizo dos historias de ficción, pero ella es muy documentalista, es una excelente cineasta, y Belkis Vega, que también ha hecho ficción, igual para la pantalla chica. “Dirigir una ficción implica ya un basamento económico, industrial muy fuerte, y me parece que una mujer que se lance a dirigir ficción tiene que convencer mucho más para que le den los recursos. No hay que olvidar que las cosas no cambian totalmente de la noche a la mañana. Es paulatino. Creo que hemos logrado cosas. Tampoco tenemos mujeres fotógrafas y estoy segura que la mujer dar una visión muy peculiar, muy interesante”.

A pesar que se confiesa documentalista, ahí está el virus de todos los cineastas, el largometraje.

“Yo tengo una idea entre manos, tengo que escribirla aun es una historia que me toca de cerca y estoy en la investigación, pero aún no te voy a adelantar. Esta vez quisiera hacerla yo”.

Es como la historia que dio tema a *Perfecto amor equivocado*, que ganó premio en el concurso de guiones del taller de Senel Paz, hace cuatro o cinco años.

“En *Perfecto amor equivocado* no trabajo en el guión, aunque Chijona me lo brindó, porque pienso que es una especialidad dentro del cine y que todavía no estoy preparada para trabajar con profesionalismo. Chijona aportó mucho a la historia original. La película es más elaborada, aunque los personajes en su germen están

ahí. Creo que va a ser una excelente comedia que a la gente le va a encantar. No es tan comedia, es una película para pensar muchas cosas. Tiene mucho que ver con *Adorables mentiras* y con cuestiones de la vida actual. Se va a editar ahora en España ( es una coproducción cubano-española)".

Todos los documentales de Lourdes Prieto se estrenaron en televisión, sin que esto no deje de significar que es un género que necesita reencontrar su lugar, "pues creo que a veces se hacen los documentales y la gente no los ve y esto en Cuba donde hubo una escuela documental gloriosa que se interrumpió en el periodo especial ( a partir de los 90) por cuestiones económicas. Hay que recordar que el cine es arte e industria y cualquier bache económico lo lastra terriblemente. Ahora creo que hay un nuevo auge del cine documental con la llegada del vídeo y el Centro *Pablo* ha abierto un espacio muy importante".

Efectivamente, el Centro *Pablo* lleva adelante una labor de rescate del cine documental, y a pesar de que no comienza con la documentalística como uno de sus perfiles, tenía que llegar porque es otra forma de abordar el testimonio, de abordar la memoria histórica. El Centro ha hecho una labor muy encomiable: dos documentales de Arte Digital, un evento que convoca el propio Centro, uno de Ana Margarita Moreno y otro de Alfredo Ureta; *El mundo de Alicia*, de Niurka Pérez, sobre la pintora Alicia Leal, y *Pobre, nómada y libre*, dirigido por Jorge Fuentes, una bien estructurada entrevista a Teresita Fernández.

Para Lourdes Prieto, el Centro *Pablo* es un hogar, allí donde ha dado rienda suelta a su pasión por el documental, sin que esto apague ese sueño de dirigir una película de ficción. Lo confesó la propia cineasta: ya tiene su historia, que le deseamos perfecta.

## A PIE DE PAGINA

MELLA: 100 AÑOS



Durante el presente 2003 en toda Cuba se conmemora, desde distintas zonas de la creación artística, el centenario del natalicio de Julio Antonio Mella, quien con apenas 25 años de edad fue asesinado a traición en México a manos de un "pistolero" del gobierno del dictador Gerardo Machado.

El Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, a través de su editorial *La Memoria* y la Editorial *Oriente*, coordinó esfuerzos para poner en manos del lector el libro *Mella: 100 años*, texto que muy pronto verá la luz.

El libro, cuidadosamente editado por Emilio Hernández, posee un prólogo de la doctora Ana Cairo, una de las investigadoras que más ha trabajado ese período de la historia de Cuba. *Memoria* adelanta aquí un fragmento de ese texto, evocador e inteligente, que rinde homenaje a una de las figuras más altas del siglo XX cubano.

La versión completa de este trabajo puede ser solicitada enviando un mensaje a: [centropablo@cubarte.cult.cu](mailto:centropablo@cubarte.cult.cu).

La leyenda de un Apolo revolucionario

I

Todo hombre célebre debe cuidar de no deshacer su leyenda la que a todo hombre célebre acompaña en vida desde que empieza su celebridad, aunque ella sea hija de la frecuente y natural incomprensión de su prójimo. *La vida de un hombre no es nunca lo bastante dilatada para deshacer una leyenda y crear otra. Y sin leyenda no se pasa a la Historia.*

Antonio Machado (1875-1939)

## II

La imagen es la causa secreta de la historia *El hombre es siempre un prodigio*, de ahí que la imagen lo penetre y lo impulse. [...]

La imagen como un absoluto, *la imagen que se sabe imagen, la imagen como la última de las historias posibles*. [...] La semejanza de una imagen, une a la semejanza con la imagen, con el fuego y la franja de sus colores. En realidad, cuando más elaborada y exacta es una semejanza a una forma la imagen es el diseño de su progresión.

[...] *Ninguna aventura, ningún deseo donde el hombre ha intentado vencer una resistencia, ha dejado de partir de una semejanza y de una imagen*: él siempre se ha sentido, como un cuerpo que se sabe imagen, pues el cuerpo, al tomarse a sí mismo como cuerpo, verifica tomar posesión de una imagen.

*Creo que la imagen es la forma de diálogo, una forma de comunicación.*

José Lezama Lima (1910-1976)

## III

*Entre 1973 y 1986 laboré en cuatro libros*: El Movimiento de Veteranos y Patriotas. (Apuntes para un estudio ideológico del año 1923) (1976), El Grupo Minorista y su tiempo (1978), Historia de la Universidad de la Habana (1983) en coautoría con Ramón de Armas (1939-1997) y Eduardo Torres-Cuevas y La Revolución del 30 en la narrativa y el testimonio cubanos (1993). *Mientras investigaba reaparecía la figura de Julio Antonio Mella (1903-1929)*.

Conversé con decenas de participantes en el ciclo de la Revolución del 30, que para mí abarcaba los combates contra el gobierno corrupto (1921-1925) del doctor Alfredo Zayas, la satrapía (1925-1933) del general Gerardo Machado y la primera tiranía (1934-1940) del coronel Fulgencio Batista.

No recuerdo que persona alguna denostara a Mella y a su íntimo amigo Rubén Martínez Villena (1899-1934). Desde diferentes ideologías y militancias políticas, los combatientes, y hasta los defensores gubernamentales, admiraban la valentía y reconocían el carisma de ambos líderes y las cualidades y virtudes como seres humanos. Se apreciaba que para los dos regía una dimensión mítica del heroísmo. De aquellos años data el proyecto de compilar la memoria múltiple de Mella y Rubén y de promocionar, con motivo de los sucesivos centenarios, una colección en la que también se recuperen las de Antonio Guiterras (1906-1935) y Eduardo Chibás (1906-1951), entre otras personalidades con leyenda en la dimensión sugerida por Antonio Machado.

*En 1999, me fue imposible asumir la empresa de rendirle tributo a Rubén con el libro deseado. Sólo pude ayudar con una modesta participación en el documental La pupila insomne (1999).*

*En el 2001, al concluir la edición vindicativa de la relevancia del ensayo «Álgebra y política» dentro de la colección de las Obras de Pablo de la Torriente Brau (1901-1936), decidí proponer el desafío de ejecutar el proyecto Mella: 100 años en un tiempo muy apretado con respecto al centenario del natalicio.*

Para alejar el riesgo de un fracaso, elegí una variante de trabajo colectivo, que ha sido el factor esencial para cumplir. En el esfuerzo de meses se estructuró una modalidad libérrima de grupo solidario, conformado por intelectuales admiradores de Mella y trabajadores entusiastas, quienes han laborado con total desinterés, gran modestia y ejemplar humildad.

*El éxito, si nos acompaña, será de todos. Los errores son de mi responsabilidad, porque fui quien decidí.*

## IV

(...)

*El objetivo cardinal del libro se encuentra en la primera parte, que se integra por tres secciones interconectadas. En «Documentos y recuerdos» se privilegia la memoria testimonial de los que le conocieron. Existe un ordenamiento cronológico y cada texto ha sido fechado. Esto permite una comprensión más detallada sobre las infinitas mediaciones temporales, espaciales, cognoscitivas y axiológicas entre el cronotopo de los hechos vividos y el del momento escritural. Se aspira a promocionar una reflexión más compleja y matizada en torno a la pluralidad de las versiones, y a las contradicciones.*

*Se desea que la multiplicidad de facetas constituya una cualidad relevante en este imaginario. Por lo mismo, se ha contrapunteado con la propia voz de Mella. Su Diario del primer viaje a México (1920), las cartas a sus mujeres (Oliva Zaldívar y Tina Modotti), algunas actas de la FEU, un informe de la policía, artículos y manifiestos, favorecen el entrecruzamiento de*

perspectivas.

Por otra parte, los textos de Mella adelantan un conjunto orgánico, ya que se había ido difundiendo de modo disperso. Mientras se labora para producir unas futuras Obras, este corpus ya presta servicios.

## COPLADENTRO

### MARTIN RAGO: LA MAGIA DEL TROTATANGOS

Por Idania Trujillo



Primero, hace ya un año, fue *Habana Tango*; luego, *Un canto viajero*, y recién, *Tango x 4 ó por 3*, que el número no ha sido nunca lo más importante; y siempre dos entrañables amigos argentinos, Eva Rubio y Martín Rago contagiándonos con sus sueños, su entusiasmo para meterle cuerpo y ganas a las cosas grandes y sencillas de la vida y del arte. Y Eva, en especial, verdadera alma e incansable promotora de *Copladentro*, sabe cómo juntar, amasar el cariño y las ideas; darle valor real a las cosas del alma, a las hondas costuras del corazón. Ella es el tango mismo en la voz de Martín, la furia y el remanso en medio de la lejanía de una Argentina que se muere de amor. Mientras les veo, a Martín desde el escenario junto a Teresita; y a Eva, callada y nerviosa, desde la platea intento descubrir los misterios de la poesía y la música que nos trae, nuevamente, el tango. Sólo entonces atisbo eso que afirma el escritor uruguayo Daniel Chavarría quien vive desde hace más de 30 años en Cuba cuando dice sentirse "curado de nostalgia". Es hasta posible que, en su caso, la culpa la tenga el trópico, mas me aventuro a asegurar que esa cura es sólo una estación pasajera, un guiño que el uruguayo nos hace desde su inmensa y prodigiosa fabulación porque no le ha quedado más remedio que aprender a convivir con los ritmos mulatos y fusionados de esta Isla.

En lo que sí acierta Chavarría es en la forma de juzgar a *El Turco*, "más allá del timbre, de su musicalidad y afinación, es su forma de decir los tangos". Y es que Martín Rago es el tango mismo, nostálgico y sensual, arrabalero y bohemio, lleno de un misterio, de una fuerza, de un lirismo, de una poesía honda y vibrante. No me lo puedo imaginar haciendo otro tipo de música. Ese arrebató de su voz, de sus manos, de su cuerpo, esa manera de conectar la guitarra y la voz, impresionan. Y cuando sube al escenario es otro. No es este Martín introvertido y hasta tímido que sufre y goza con estas preguntas y con esa otra nostalgia, la de La Habana y los amigos.

"Tenía pensado este concierto hace mucho tiempo y originalmente iba a ser *Tango x 3 no x 4*, porque íbamos a hacerlo Manuel Argudín, que tuvo un compromiso fuera de Cuba y no pudo estar; Teresita Fernández y yo. Por suerte incorporamos a Carlos Ruíz, a Tatica, a Aldo Tróccoli y a esa excelente pianista que es Teresita de Jesús Rodríguez. Quería hacer un concierto más personal, más chico que el *Habana Tango*, porque allí sólo tuvimos espacio para cantar dos canciones, entonces hablé con ellos y estuvieron de acuerdo. Empecé a trabajar en las grabaciones de historias que cuentan los propios artistas. Quería que todo estuviera impregnado de ese espíritu poético muy singular en el tango, por eso esas imágenes y esos trozos de bohemia".

**Antes de *Copladentro*, ya habías estado en Cuba, pero en *Habana Tango*, en *Un canto viajero*, trabajaste directamente con trovadores y músicos cubanos, ¿qué te ha dejado ese contacto y, especialmente, el haber compartido con Teresita Fernández?**

"Cultivo un género musical muy particular y muy puntual en Cuba por lo que las fusiones no son tantas; a pesar de eso he podido conocer a músicos cubanos que hacen los más variados géneros. Estar acá este tiempo en *Copladentro* me ha servido, sobre todo, para entrar en contacto con el trabajo de producción, y en este sentido, aprendí cómo se arma un

espectáculo, medir los tiempos, qué pasa arriba del escenario... Y después, lo más importante, conocer de cerca cómo se trabaja en el Centro *Pablo*, las cosas que hacen Víctor y María. Ellos me sorprendieron; descubrí que son gente que aman lo que hacen y lo hacen bien, precisamente, porque no miran el lado económico de las cosas; ellos han renunciado a un montón de cosas personales y profesionales para llevar adelante el Centro.

También fue muy interesante lo que propuso el espacio en términos de diversificar un público y mostrar un tipo de música que sigue presente en el gusto de muchos cubanos. Por otro lado pudimos traer a músicos como Daniel Drexler y Pedro Aznar, juntar a artistas cubanos en un espectáculo como *Canto viajero* que, en lo personal, me gustó muchísimo por la manera en que lo concebimos y por su resultado final; una semillita que nació de las ideas y el trabajo de Eva Rubio, Rita del Prado y María Isabel Escobar.

Sobre lo que me preguntabas de Teresita no sabría explicarte con palabras. La primera impresión que me produjo fue de una tremenda emoción, me pareció una mujer admirable en todo, en todo; primero como persona yo no tenía ninguna referencia de su obra y luego empecé a leer sus escritos, sus canciones, a conocerla más de cerca y por eso quería que estuviera en *Tango X 4*. Ella es una de esas criaturas que nunca terminas de conocer porque siempre te sorprende con cosas nuevas. Es muy consecuente con lo que piensa y dice, cómo actúa en la vida y en el arte. Y no es que sea perfecta, nadie lo es. Trabajar con ella ha sido un lujo y me siento muy afortunado de ser su amigo”.

### **Dejar Cuba y todo eso no te llena de cierta nostalgia?**

“La nostalgia es algo que uno lleva inoculado en la sangre, más alguien como yo que hace tango. Lo que pasa es que en estos momentos teníamos que decidir y eso implica renunciar a algunas cosas; es siempre lo más difícil de la vida porque uno ya está eligiendo cosas y luego tiene que asumir las consecuencias”.

### **Martín, has recorrido medio mundo llevando tu música desde Argentina a varios países de Europa, ahora estuviste un tiempo en Cuba, ¿eres o te han hecho ser un trotamundos?**

“Eso es algo complicado. Las esencias de cada persona son muy profundas y lleva un tiempo para poder descubrirlas, tal vez, esté todavía en el camino de descubrir las mías. Para responderte tendría que volver el tiempo atrás. Cuando tenía 17 años todos mis amigos querían ser médicos, abogados, en fin, oficios varios. En mi caso, en un principio no me propuse ser músico, lo que yo quería era ser feliz, esa era mi meta. Claro tenía que hacer algo de todos modos y opté por estudiar historia pero luego largué la historia por la música porque me parecía que era un canal de expresión mucho más importante. Con la música descubrí que me podía desinhibir; yo canto y me voy, me voy de mí. En cuanto a lo de viajar es una actitud que tuve desde siempre. Tampoco me planteé lo de la música como una carrera, sí como un aprendizaje y un trabajo constante; no me interesa ser famoso, y más después de ver cómo viven los famosos, es algo que no me deslumbra.

En estos momentos siento que necesito despegar, abrirme a otros públicos y pensar en mi crecimiento musical, porque acá estoy solo, me empieza a pesar la falta de músicos de tango; puede que haya crecido humanamente mucho, no lo niego, pero siento que necesito tocar más, acá casi no estoy tocando para el público, estoy haciendo más producción algo que agradezco mucho porque he aprendido a estar pendiente de todas las cosas, el sonido, las actuaciones, las luces, en fin; pero lo que realmente me gusta es tocar y no lo estoy haciendo; por lo menos, tanto como quisiera.

Discrepo de alguna gente que piensa que una determinada música tiene más mercado que otra. Si eres capaz de transmitirle a la gente eso que tu sientes y lo haces bien, te va a ir bien en muchos lados. Esa discusión la he tenido con algunos músicos cubanos, que dicen que acá no los fomentan. El artista en cualquier parte del mundo tiene que promoverse, muchas veces, él mismo. Con esto de irnos se nos juntan un montón de cosas, pero en modo alguno significa que vamos a estar despegados del Centro. Cuando estemos un poco más asentados, vamos a hacer cosas con el Centro y con la Isla”.

### **¿Y qué va a pasar con *Copladentro*?**

“Por ahora queda ahí, a menos que alguien quiera hacerse cargo de ese espacio, y más

porque en el Centro se trabaja así; es decir es uno el que hace las cosas, nadie te dice: tenés que hacer esto o aquello, uno mismo es el responsable de su espacio, y eso diferencia al Centro de cualquier otro centro cultural en Cuba e incluso en el extranjero. Y creo que por eso mismo funciona”.

**Copladentro también dio oportunidad al público cubano de ponerse en contacto con géneros y músicos de varios sitios de América Latina y también de diversificar el espectro de la música que oímos, sobre todo de un tipo de música que tenía en las décadas de los 60 y 70, un público. En este sentido, ¿qué nos deja el espacio?**

“Esa fue la idea del espacio desde un comienzo. No sólo era traer artistas como el propio Aznar o Drexler, armar un espectáculo como *Un canto viajero*, o el mismo *Habana Tango*, sino diversificar el público del Centro. Creo que ha sido un logro, modesto pero palpable”.

**Entrar en contacto con músicos como Sara González, con artistas plásticos como Diana Balboa, como Choco, como Alicia y Ricardo qué ha significado para ti?**

“Sara es una persona maravillosa. A nosotros nos ha ayudado mucho. Para empezar el concierto de *Habana Tango*, ella fue quien impulsó todo. Y me parece que en el escenario ‘La Gorda’, es increíble. La primera vez que la vi fue en Casa de las Américas. No sabía quién era, no había escuchado nada de ella, no tenía ninguna idea; y cuando salió fue algo increíble. Cuando vi a esa mujer cantando y saltando me encantó. Luego, la pude conocer mejor y le tengo un gran aprecio y admiración. Es una persona que valora mucho mi trabajo musical. Pero igual, me ha pasado con Diana, con Alicia y Ricardo que son gente muy seria en su trabajo y tantísimos grandes artistas que he conocido en todos los campos”.

**¿Cosas buenas y malas que te han sucedido en estos años en Cuba?**

“Es muy difícil entender este país. Y así como es difícil entenderlo es igual para juzgarlo, hablando sencillamente. Uno va viviendo Cuba desde su caso personal y yo no puedo juzgar un país desde mi caso personal. En general, mi experiencia es más que buena. No tengo dudas que es uno de los países más justos del mundo. Tiene sus cosas que no comparto y me parece que hay que trabajar en ello, pero la balanza sigue siendo positiva. Hay algo evidente: la Cuba de estos años de período especial, como le llaman ustedes, ha crecido como no lo ha hecho otro país en el mundo, y lo ha hecho sola, y a veces, todos se olvidan de eso. Desde el 90 no tienen nada, están solos, y con todo, van haciendo el día a día. No hay duda que han crecido y están invirtiendo en cosas que van a hacer de este país un país grande, que es en la preparación, la instrucción y la cultura de la gente. Está claro que la única riqueza que va a tener este país está en la gente. Cuando ves, por el contrario, que en otros países no se invierte en nada, que la gente está pasando hambre, la misma Argentina, nadie podía imaginarlo, entonces, comparas eso con Cuba y ves las diferencias. Acá también he hecho muchos amigos, no solamente artistas. He conocido a gente maravillosa. Tenemos la certeza de que no vamos a romper con ese lazo de amistad con Cuba y con el Centro, al contrario, vamos a seguir soñando”.

## LA MANO AMIGA

### EL CENTRO Y CUBASÍ JUNTAN VOLUNTADES

El Centro *Pablo* y ETECSA, Empresa de Telecomunicaciones de Cuba S.A., a través su portal Cubasí y ENET, trabajan de conjunto para que, en breve, los usuarios de todo el mundo puedan acceder, a través de Internet, a un muchas de las informaciones que se generan en los proyectos del Centro.

En el acuerdo de colaboración, recientemente firmado entre ambas instituciones, se establece la creación de un nuevo sitio web denominado *A guitarra limpia* que incluirá una amplísima información sobre los cuatro años de existencia de ese espacio cultural. Los interesados podrán consultar allí las fichas de cada trovador, aparecerán las palabras del catálogo realizadas para cada concierto, entrevistas y artículos de prensa, además de fotos e imágenes en vídeo. Igualmente incluirá dos canciones en formato MP3 de cada concierto *A guitarra limpia*.

En esa página, que servirá además de enlace entre lo que hace el Centro *Pablo* y otras instituciones cubanas que promueven la trova como género musical, se publicará una cartelera para informar de todos los conciertos y las presentaciones que se realicen en la Isla.

La colaboración con ETECSA se extenderá a otras zonas de trabajo del Centro: el Portal *Cubasí* incluirá próximamente información sobre la colección de cassetes *Palabra Viva*, los cuadernos *Memoria* y este boletín electrónico *Memoria*, que reciben cada mes alrededor de dos mil usuarios en más de veinte países.

El Arte Digital será otro punto de atención y habrá imágenes, videos e informaciones de los cuatro salones y coloquios internacionales que sobre esa materia ha auspiciado el Centro, así como noticias sobre la quinta edición de ese certamen que se iniciará el venidero junio.

ETECSA, por su parte, ofrecerá facilidades tecnológicas que permitirán al Centro *Pablo* ampliar el desarrollo de sus proyectos en Internet.

Con este nuevo proyecto de colaboración se reafirma la contribución de ETECSA para extender la difusión de temas de la cultura cubana, iniciada por la labor ejemplar de los directorios telefónicos que han incluido, en los años recientes, panoramas de las artes cubanas y obras plásticas de sus más destacados creadores.

## CON EL FILO DE LA HOJA

### PARTIDA DE MATRIMONIO DE PABLO

Por: *Elizabet Rodríguez*



Hace unos días visitamos la parroquia de la Purísima Concepción de El Cano, ubicada en la localidad capitalina de Arroyo Arenas donde se encuentra la partida de matrimonio de Pablo de la Torriente Brau. La memoria de este documento original fue rescatada en los archivos parroquiales; ahora se conserva digitalizado en los fondos de nuestro Centro y forma parte del trabajo de investigación que realizamos con el propósito de recoger información sobre la vida y la época de Pablo.

Esta es, a su vez, otra contribución que da validez a hechos y testimonios de la vida de Pablo. El documento, como se acredita en el Certificado, aparece en el Libro 2, Folio 23, N° 33 y en su texto dice:

El día diecinueve de Julio de mil novecientos treinta; en la lomita de Jesús Nazareno de Arroyo Arenas, feligresía de la Iglesia Parroquial de la Purísima Concepción de El Cano, provincia y Arquidiócesis de La Habana. Yo, Jesús Gordón Flores, Presbítero, Cura interino de la misma... examinados y aprobados en la doctrina cristiana, lleno los requisitos canónicos asistí al matrimonio que por palabras de presente y como lo manda Nuestra Santa Madre Iglesia contrajeron Don Pablo de la Torriente Brau, natural de San Juan de Puerto Rico, empleado soltero de veintiocho años de edad, hijo legítimo de Don Félix, natural de Matanzas y de Doña Graciela, natural de Cabo Rojo, en Puerto Rico, con Doña Teresa Casuso y Morín, natural de Madruga, de dieciocho años de edad, hija legítima de Don Fernando, natural de Pipián y de Doña



Modesta, natural de Madruga, ambos contrayentes solteros y vecinos de esta feligresía. Fueron testigos Don Fernando Ortiz y Fernández, natural y vecino de La Habana y Raymundo Morín y Barroso, natural de Madruga y vecino de La Habana; y padrinos Don José María Chacón y Calvo y Doña Modesta Morín y Hernández. Seguidamente recibieron las bendiciones de Ritual, no se velaron por no ser la hora oportuna, los previne lo hiciesen cuanto antes. Y para constancia lo firmo fecha ubsupra.  
Jesús Gordón Flores

## **PUN TAL AL TO**

### **PUN TAL AL TO: TERCER ANIVERSARIO**

El próximo 12 de abril a las cuatro de la tarde se efectuará un concierto especial en el patio del Centro *Pablo* en el que se festejará el Tercer Aniversario del espacio *Puntal alto*, dedicado desde sus orígenes a promover los más jóvenes talentos que cultivan el género trovadoresco. En esta ocasión participarán en el *Puntal* los trovadores Lázara Rivadavia, Heidi Iguialada, Rita del Prado, Ariel Barreiro, Ariel Díaz, Dúo *Krama*, Inti Santana, Samuell Águila, Ihosvany Bernal, Erick Sánchez, Ernesto Pita y Diego Cano. También estará como invitado el poeta Sergio Gómez.

### **La voz propia del *Puntal***

Cuando colgué el teléfono me quedé unos segundos pensando y diciéndome (más bien reprochándome) *por qué le dije que sí*, estos niños terribles casi siempre se salen con la suya. Acto seguido me dije: *ya aparecerá algo que me lo impida y entonces los llamo y ... además, si el poeta eres tú...*

Después pasó un *Águila* por...

Los que me conocen y me ven casi a diario saben que mi "apretada agenda" no sólo me impide hacer una vida medianamente "normal", sino que muchas veces ni siquiera tengo/tenemos tiempo para meditar ciertas cosas necesarias... y como otras veces, esa vorágine me impidió armar con tiempo mi ardid de evitar la luz pública.

Así es que estoy ahora en medio de un insomnio madrugador que me sacó a patadas de la cama y me puso a pensar en el compromiso (arrancado también a patadas) con estos locos. Si yo fuera más modesta y sagaz, debería ahora mismo y aprovechando que no hay moro(s) en la costa despierto(s), revisar el catálogo maravilloso y lleno de poesía, de palabras y voces compartidas tantas tardes inolvidables a lo largo de estos últimos años de trova. Pero no, se me ha metido en la cabeza decirles a los "enfants terribles" miles de ideas que llevo mascullando hace días pero *son tantas que se atropellan*. Decirles que somos una familia, que ya somos una familia, y que como toda familia que se respete hemos tenido, hecho y vivido casi de todo lo que debe hacer una familia que se respete. Y que ha valido la pena no sólo haber vivido tantos lindos momentos del romanticismo del encuentro sino también haber logrado sobrevivir a los angustiosos momentos de los desencuentros.

Ahí están intactas en mi memoria tantas charlas-muelas-descargas con Samuell, Ihosvany, Claudia (en su momento) en la Sala *Majadahonda*, en la oficina, en la terracita, acompañados de cigarros, mate y/o ron, discutiendo ideas, propuestas, criterios sobre los jóvenes, los más y los menos jóvenes, aclarando dudas, intentando entendernos o no, cada parte en sus "trece". Pero sobre todo soñando, soñando y trabajando mucho, muchísimo. Soñando más que nada. Esta es la parte de las palabras donde ya debería estar escribiendo sobre lo maravilloso que ha sido el espacio, sobre la generosidad y la modestia de los realizadores, sobre el talento de los creadores que han pasado por el espacio, pero como sé que esta tarde, como tantas otras, vamos a estar los de siempre, me puedo ahorrar todo esto porque tanto hacedores (?) como espectadores (?) en el fondo de nuestros corazoncitos sabemos que una de las mayores virtudes del *Puntal* ha sido su diversidad y en esa multiplicidad de voces y poéticas radica,

esencialmente, su imperfección (¡oh la belleza de la imperfección!) que nos ha permitido a todos (y en esto debo confesar que en especial a Víctor y a mí nos ha dado la oportunidad de ser en la mayoría de los casos sólo espectadores) llegar al tercer piso del Centro *Pablo* a asustarnos, sorprendernos o encantarnos con lo que ha ocurrido a lo largo y ancho de estos tres años.

No quiero mencionar ningún nombre porque “no son todos los que están ni están todos...”

El espíritu con el que se ha trabajado, con el que los chicos han trabajado y nos han mostrado el espectro que hemos disfrutado (o no) en estos años, es algo que me parece mucho más importante que los nombres, que los recursos, que la cifra de espectadores, que las cantidades vacías.

El espacio ha alcanzado una voz propia, y eso ha sido gracias a la “paciente impaciencia” de todos los locos soñadores que hacemos y vivimos el espacio y a la tenacidad con la que se ha hecho todo para que los oigamos y para que sean oídos (aunque a veces el mundanal ruido no lo aprecie).

Con ese espíritu se avanza, se llega, a pesar de la soledad del corredor de fondo.

Que la paz sea con todos y con ese espíritu.

*María Santucho*

*La Habana del Este, abril del 2003, 7 a.m.*

## ALREDEDOR DEL CENTRO

### LA VIDA ES MÁS QUE LA VIDA

El pasado sábado 5 de abril en el Teatro del Museo Nacional de Bellas Artes el conocido trovador Vicente Feliú, uno de los amigos más cercanos y queridos del Centro *Pablo*, ofreció un concierto único titulado *Canciones prestadas*.

En el recital pudieron disfrutarse temas como “Santa Camila”, de Manuel Corona; “Hacia dónde”, de Marta Valdés; “Es más te perdono”, de Noel Nicola; “Monólogo” de Silvio Rodríguez; “Te recuerdo Amanda”, de Víctor Jara; “Imagine”, de John Lennon, hasta completar 24.

Para nuestro Boletín es un privilegio publicar las palabras que, especialmente, para su concierto escribió Vicente Feliú, así como las reflexiones de Víctor Casaus, director del Centro *Pablo*, compañero de generación y “hermano de batallas” de Vicente.

Después de años sin encaramarme con más de cinco o seis canciones sobre escenarios cubanos (la última vez 1998, Centro *Pablo*), decidí este 5 de abril uno de los tantos San Vicente que aparecen en el santoral, hilvanar un grupo de canciones que constituyen una suerte de causa pendiente para mis ganas. Agradezco a los amigos de este Teatro del Museo de Bellas Artes, la posibilidad de resolver este aplazado deseo.

No es la primera vez que me dedico a versionar canciones de otros. En marzo del 97 del siglo pasado, ofrecí en la Casa de las Américas un concierto con algunos temas que han sido parte de mi formación inicial, y hace un par de años grabé un disco con canciones tradicionales de Cuba, Quisqueya y Borinquén, que resultó uno de los disfrutes más grandes de mi vida.

En todos mis conciertos siempre han estado canciones de mis ancestros trovadorescos, o de mis compañeros de lucha, o de los mozalbetes más herejes. Porque todo trovador se sabe heredero y semilla de un tronco ancho, largo y añejo, y parece que no hay cosa más bonita que hacer honor a quienes honor merecen.

Este concierto es, además, como un bálsamo para mis nervios. Estos tiempos en que mi guitarra inquieta busca musas impotentes, con ganas rabiosas de devolver a su origen toda la metralla que sale de las fábricas de muerte, en estos días en que odio, esas CANCIONES PRESTADAS vienen a hablar por mí en aras de una paz que tanto se necesita.

Cantemos, pues, a la ventura de estar aquí y ahora, que la vida es más que la vida.

*Vicente Feliú*

### **Canciones prestadas**

Aquí está Vicente, *Vincenzo*, *el Tinto*, que acaba de regalarnos sus *canciones prestadas* en la sala teatro del Museo de Bellas Artes. Y aunque el tiempo escasea, son mayores los deseos de devolver estas palabras escritas a partir de la emoción, y por eso me siento a desgranar este

manejo de razones compartidas.

Primero, porque ha sido un concierto hecho desde, para, por la amistad -un sentimiento que conservamos, alimentamos, reproducimos sobre todo en estos tiempos planetariamente inciertos que nos ha tocado vivir. La amistad, que es hermana menor de la solidaridad y muchas veces su compañera de andanzas, riesgos y retos, transitó este concierto de Vicente. Por una parte, ocupando las butacas de la sala; por otra, resonando en muchas de las *canciones prestadas* que se escucharon allí.

La amistad esa que no admite opacidades ni traiciones, y prueba su existencia y su candor a lo largo de años y contradicciones y experiencias ha sido un elemento vivo y actuante en la generación a la que pertenecemos. Creció y se fortaleció en los fragores de algunas guerras, se tensó en las batallas menores pero imprescindibles de la cotidianidad, echó pie en tierra para defender los criterios artísticos comunes, para unir la canción y la poesía y la plástica y cuanta manera hermosa y profunda hay de ver el mundo para mejorarlo.

Segundo, porque este concierto de Vicente refleja vivamente varios lazos de pertenencia que compartimos, que comparto. Por un lado, las raíces comunes

culturales, éticas cuando escuchamos sus canciones pedidas a Víctor Jara, Toquiño, Serrat, Aute, John Lennon, Tejada Gómez e Isella,. Y porque este concierto se pasea por varias generaciones de la canción cubana, desde los fundadores (Corona), los clásicos más cercanos (Marta Valdés), los contemporáneos enormes (Silvio, Pablo, Noel), los jóvenes que siguieron, siguen, seguirán (Santiago Feliú, Karel García, Fernando Bécquer).

Tercero, porque en este concierto de *canciones prestadas*, palpita también el corazón solidario de Vicente, ese que ha puesto a prueba a lo largo de su vida, dedicando su tiempo y su talento a la organización de la esperanza a través de la canción, o jugando su palabra al lado de los hermanos que lo necesitan. Ahí está, en este concierto, la profecía que tanto queremos que se realice, cuando Antonio Guerrero advierte, avisa: "Regresaré".

*Canciones prestadas* fue un concierto sobrio y sabio, que pasó rápido ante los ojos de los asistentes, que duró menos de lo que muchos querían, que mostró a un trovador que "se sabe heredero y semilla de un tronco ancho, largo y añejo" haciendo "honor a quienes honor merecen". Con la segunda guitarra de un amigo José Luis Beltrán, la percusión de un músico que viene acompañando felizmente este tramo de historia más reciente de la trova cubana Pedro Banderas y la presencia final, anunciadora si se quiere de esa continuidad que mencionábamos, del trovador Adrián Berazaín, que ese día cumplía veinte años de edad y puso su armónica para que Vicente cerrara su concierto a *todo pulmón*, según solicitaba la canción de Alejandro Lerner.

En esta misma sala, en julio de 1967, uno de los amigos asistentes a estas *canciones prestadas*, Silvio Rodríguez, ofreció su primer recital público, junto a los entonces jóvenes poetas de *El Caimán Barbudo*. El recital se llamó *Teresita y nosotros*. La trovadora Teresita Fernández, a quien admirábamos sin tregua en las noches irrepetibles de *El coctel*, cerró aquel concierto duplex donde los jóvenes poetas y el joven trovador -sin saberlo sellábamos pactos, iniciábamos o continuábamos amistades que han sobrevivido, en algunos casos, las más diversas contingencias.

Uno de aquellos poetas del 67, Guillermo Rodríguez Rivera, asistió ahora al *estreno mundial* de su "Homenaje a *Quiéreme mucho*", que Vicente incluyó entre las *canciones prestadas* de esta noche. Como se ve, hay mucho de espiral que se abre, de recuerdos que vuelven, de amistades que perduran. Todo eso lo hizo re-vivir Vicente, *Vincenzo, el Tinto*, en esta noche habanera de abril que habrá que agradecerle mucho tiempo.

Víctor Casaus

## **CUERDA VIVA ROMPE ESQUEMAS**

Por María Fernanda Ferrer

Recientemente la Sala *Majadahonda* del Centro *Pablo* sirvió de espacio para un singular taller; allí se reunió el colectivo de realizadores del programa *Cuerda Viva* que se transmite cada sábado en la tarde por el Canal televisivo *Cubavisión* desde hace un año con un grupo de músicos, trovadores, productores y periodistas.

El objetivo esencial del encuentro era debatir el programa que dirige Ana Rabasa y que en los últimos doce meses se ha convertido en espacio para dar a conocer las zonas menos promovidas de la música en los distintos medios de comunicación, entendiéndose rock, rap, jazz y trova, entre otros.

Salvador Palomino, de la Asociación *Hermanos Saíz*, que agrupa en su seno a los más jóvenes creadores cubanos de todo el país, afirmó que *Cuerda Viva* “constituye una opción singular, imprescindible, dentro de la televisión y es punto de partida de una zona que debería ser más amplia”.

Por su parte Víctor Torres, Jefe de la Dirección de Programas Musicales de la Televisión Cubana insistió en que “hoy este espacio no es el mismo de cuando comenzó. Han habido cambios y es un programa que no ha permitido coqueteos porque cree en lo que hace. Todo ello ha constituido un verdadero reto”.

Insistió la trovadora Lazara Rivadavia que *Cuerda Viva* “es un programa necesario porque, entre otras razones, estamos urgidos de experimentos. A *Cuerda Viva* hay que decirle: ¡muchas gracias!

El trovador Samuel Águila, aseguró que “constituye una pauta para mostrar la otra cara de la cultura cubana. Es un programa inteligente y alternativo”.

Añadió Víctor Casaus, poeta, cineasta y director del Centro *Pablo*, que “la televisión le debe a este programa dos cosas. Primero: es un espacio que promueve la diversidad y segundo: es vital la experimentación que cultiva. La televisión está llena de lenguajes diversos y es importante unir la necesidad de decir cosas con maneras distintas. Es relevante el hecho de que exista ese programa que no renuncia a la experimentación, porque se ha convertido en espacio de expresión y eso lo necesitan los jóvenes”.

Luego de concluido el taller, que se caracterizó por un análisis profundo y en el que se hicieron sugerencias y críticas, Cary Rojas, coautora y escritora de *Cuerda Viva* respondió algunas interrogantes, especialmente, para estas páginas electrónicas.

### **¿Cómo y por qué surge la necesidad de *Cuerda Viva*?**

“Desde hace unos cuantos años se está produciendo algo interesante dentro de la cultura cubana; primero la continuación de la trova, segundo el surgimiento de un potencial de músicos extraordinarios que están cultivando el rock, el rap, el jazz y música de concierto. Pensábamos que hacía falta promover todo ese intenso y lindo trabajo que se realiza en esas manifestaciones. Los jóvenes músicos cubanos están haciendo fusiones maravillosas y eso requería de una presencia en la televisión. Un colectivo de realizadores hizo la propuesta y así nació *Cuerda Viva*”

### **Tengo entendido que alrededor de 58 agrupaciones y más de 30 solistas han pasado por *Cuerda Viva*, pero ¿no crees que es demasiado ciudadano, demasiado habanero, este espacio que se disfruta en la Televisión Nacional?**

“Creo que en el mundo entero se da el fenómeno del cosmopolitismo de las ciudades. En Cuba sucede igual, aquí, en la Ciudad de La Habana se encuentran la mayor cantidad de instituciones culturales y las dos terceras partes de los miembros de la Unión de Escritores y Artistas de Cuba, UNEAC, residen en la capital. El foco de la urbe es imprescindible, pero los responsables de realizar el programa tenemos conciencia de este asunto. Es por ello que, a pesar de las dificultades, en este año de trabajo hemos traído aproximadamente una tercera parte del talento del interior del país. No estamos satisfechos aún porque creemos que hay muchas cosas más que se están haciendo en otras ciudades, no obstante estamos empeñados en volcarnos más hacia ese talento de provincia”.

### ***Cuerda Viva* es un programa bastante experimental; después de concluido este primer año de quehacer ¿habrá algunos cambios o continuará teniendo la misma estética de cuando surgió?**

“Detrás de *Cuerda Viva* hay un colectivo de realizadores que es muy profesional, lleno de inquietudes y está empeñado en seguir experimentando, buscando una estética diferente porque de hecho la música que está promoviendo, la música de los jóvenes en sentido general, es de vanguardia, que rompe esquemas y el programa tiene que seguir cumpliendo con eso”.

### **¿Cuál crees tú que sea el mérito mayor de *Cuerda Viva* después de doce meses de estar en el aire?**

“El haber abierto un espacio en la televisión a otro tipo de música, a otra manera de ver la

cultura, a otras manifestaciones que se están produciendo en nuestro país y que son verdaderamente interesantes. Este tipo de sonoridad, que no es la que se escucha en los medios de comunicación, es la que tiende a convertirse en vanguardia y en revolución misma desde el punto de vista estético para el futuro. Si esa es una lección que ya está probada y vamos a continuar llevándola a cabo”.

#### LA JIRIBILLA: PARA MIRARNOS MEJOR



Entre los privilegios posibles de esta época compleja y difícil, en un mundo difícil y complejo, se encuentra sin dudas ser testigos excepcionales de algunas maravillas que hasta hace muy poco eran insospechables. Entre ellas se encuentran a su vez, las que tienen que ver con las nuevas tecnologías informáticas y la comunicación.

No llegamos a tiempo para ver las primeras fotografías, el primer filme mudo, la aparición del sonoro. Pero ahora estoy enviando este correo electrónico para felicitar el primer *cumplenúmeros* centenario de *La Jiribilla*. Y puedo decir que soy también testigo (y, en menor medida, cómplice) de esa maravilla que flota en el *saiber* cada semana, cada día, con las noticias, las ideas, las imágenes de la cultura cubana.

Me gusta esa agilidad de *La Jiribilla*, que deben añorar, desear ojalá alcanzar muchos medios de comunicación digitales o no entre nosotros.

Me gusta su vocación de polémica, debate y confrontación, sobre todo porque abre un espacio para la expresión de nuestras ideas en ese mundo difícil y complejo ya mencionado. Pero me gusta más porque abre también ese espacio para la expresión individual, para la defensa de ideas, objetivos, logros comunes desde la pequeña pantalla de cada uno de nosotros. Eso ayuda a alejar más aún aquellos estilos que tanto ejercimos y a los que terminamos muchas veces acostumbrándonos, en los que una carta colectiva de alguna institución aparecía calzada por una ristra de firmas a las que no siempre había tiempo para consultar.

Ejercer hoy la opinión y la polémica, defender nuestra cultura y nuestro proyecto, en esta época difícil y compleja, es un deber y un derecho que *La Jiribilla* nos ofrece desde sus páginas.

Eléctrica y electrónica, llena de humor y de inteligencia, aguda y reflexiva, aquí está *La Jiribilla*, para mirarnos mejor.

*Víctor Casaus*

#### PUBLICACIONES AMIGAS

Desde este Boletín *Memoria*, nuestro Centro quiere agradecer a varias publicaciones amigas el haber reflejado sus páginas algunos de los múltiples y diversos acontecimientos que se han producido en los últimos tiempos en la institución.

*La Jiribilla*, una de las más ágiles publicaciones digitales en el actual contexto cubano, ofrece entrevistas, comentarios e informaciones del quehacer del Centro *Pablo*, así como reproduce fragmentos de los casetes *Palabra viva* y momentos de los diferentes conciertos *A guitarra limpia* que el último sábado de cada mes se desarrollan en el patio de Muralla 63.

También queremos dar las gracias al Boletín de CREART, que edita el Ministerio de Cultura, y a la Revista *Ciencia*, de la Dirección de Gestión del Conocimiento y la Tecnología del CITMA. En su más reciente número *Ciencia* publicó un artículo sobre el arte digital en Cuba y reprodujo una conferencia del profesor Jorge R. Bermúdez titulada “Nuevas reflexiones en torno al arte digital”.

Igualmente la Revista *Habanera* ha dado cabida en sus páginas ha publicado recientemente un trabajo de la periodista Mireya Castañeda sobre los salones de arte digital. Este mismo tema aparece en la joven publicación *Punto cu*, a través de un artículo de Sandra González, miembro del Comité Organizador del V Salón de Arte Digital y la reproducción de obras ganadoras en los eventos realizados.

*La Gaceta de Cuba* de la Unión de Escritores y Artistas de Cuba (UNEAC), por su parte, ha dedicado la contraportada de su número 2 del 2003 al arte digital, ilustrando además algunas de sus páginas con obras de creadores participantes en el IV Salón, celebrado en junio del 2002. Resulta de particular significación el artículo “Donde el arte alienta”, de la joven Chaliang Merino Lima, quien realiza su tesis de grado en la carrera de Historia del Arte sobre el tema de

las nuevas tecnologías informáticas puestas al servicio de la creación audiovisual.

## DE PENNSYLVANIA A LA HABANA

El pasado 4 de abril se efectuó en la Sala *Majadahonda* del Centro *Pablo* un interesante y fructífero encuentro entre los profesores norteamericanos Susan Rose y Steve Brouwer y un nutrido grupo de ganadores del Premio *Memoria* de investigación testimonial que convoca desde hace cinco años la institución.

También asistieron al conversatorio en el que se abordaron las experiencias de los académicos estadounidenses en torno a *la vinculación de estudiantes y centros docentes en la acción social a través de la historia oral y el video documental*, sociólogos, periodistas, historiadores, realizadores de documentales, investigadores de historia oral, escritores de testimonio y otros especialistas.

Susan Rose, socióloga y profesora en *Dickinson College*, en Carlisle, Pennsylvania, es autora de dos libros y múltiples artículos sobre fundamentalismo cristiano global, política social, educación, género y violencia. Es, además, co-productora de *Clothesline*, un video documental sobre el abuso sexual infantil, y labora actualmente en la fase de producción de *Outstanding*, un material sobre estudiantes pertenecientes a las minorías en las instituciones predominantemente blancas.

Susan ha participado con sus estudiantes en trabajos de historia oral y la filmación de documentales en la Patagonia argentina (un estudio comparativo de migración trans-atlántica y familia en los pueblos petroleros) y en el pueblo multi-étnico de Steelton, Pennsylvania.

Durante el encuentro se proyectaron fragmentos de ese vídeo, el cual sirvió de base para un interesante debate donde quedó demostrado que el género documental, como herramienta de trabajo, puede llegar a ser un instrumento imprescindible para el análisis de la realidad y la conservación de la memoria.

Por su parte Steve Brouwer es autor de seis libros sobre economía política, imperialismo y desigualdad en el EE.UU., tres de ellos ilustrados por su propia mano. Entre los títulos publicados se encuentran *Compartiendo el pastel*, *Una guía del ciudadano para la riqueza y el poder en América*, *Conquest and Capitalism (1492- 1992)*, *Sharing the pie* y *Robbing vs Blind: The return of the Bush Gang and the Mugging of America*, que verá la luz a mediados de este año.

Esta es la segunda ocasión en que Brouwer viaja a La Habana, la primera fue en 1996, y según comentó para estas páginas electrónicas “es muy importante promover la solidaridad con esta Isla porque cada vez se torna más agresiva la política del gobierno norteamericano en relación con Cuba”.

Sobre sus seis libros publicados, aseguró que están dirigidos al lector medio de su país porque “los dueños de las grandes transnacionales de la información no ofrecen al pueblo el punto de vista de la izquierda” y reiteró que en los últimos tiempos “ni siquiera posiciones de centro”. Aseveró que sus “libros hablan de la política económica de los Estados Unidos en términos muy accesibles y por eso incluyo dibujos y otras ilustraciones para hacer más explicativos los planteamientos”.

Insistió que “el pueblo norteamericano no está consciente de cómo las clases altas han ido incrementando su nivel de vida en detrimento de otros estratos sociales. Actualmente, tanto el hombre como la mujer, en una familia común, trabajan muchas horas; más del 20 % de lo que laboraban en los años ochenta, pero no llevan más dinero al hogar de lo que lo hacían en esa década. En estos tiempos el gobierno de Bush gasta el dinero de los impuestos en guerras imperialistas, mientras que recorta el presupuesto para planes de beneficio social. Esto es una realidad que afecta la economía doméstica en mi país y que evidencia que Bush en vez de desarrollar proyectos comunitarios beneficiosos para el pueblo se lanza en guerras imperiales”.

### ¿Es ése el sentido utilitario que pudieran tener sus libros?

“Sí, pienso que eso es lo útil, que la gente comprenda cómo está siendo usada por el gobierno como no lo fue en los últimos cien años”.

### Su más reciente libro ¿tiene este mismo corte?

“Este libro se llamará *Robbing vs Blind: The return of the Bush gang and the Mugging of*

*America*, y también está dirigido al lector promedio. El objetivo es mostrar que no es un momento que haya pasado en la historia, sino una era de 20 o 25 años que comenzó cuando el primer Bush fue vicepresidente. Existe una expresión que se refiere a cuando en 1900 las clases ricas controlaban todo y se les denominaba más o menos como 'el regreso de los marqueses ladrones'. Eso está ocurriendo en la actualidad y por eso el nombre del libro".

### **Como académico, ¿cuál es su posición ante la guerra?**

"Me opongo a la guerra como lo hacen muchos ciudadanos norteamericanos. Aún cuando la ONU no se manifieste en relación con el conflicto armado, muchos ciudadanos norteamericanos están en contra antes de que ésta comenzara. Ahora ciertos sectores están apoyando al presidente. Me siento muy triste por eso. Desafortunadamente la mitad de la población está desinformada en relación con Irak. Gran parte de la opinión pública norteamericana piensa que los iraquíes estaban en los aviones que atacaron las Torres Gemelas el 11 de septiembre. Culpo de esta situación a la gran prensa y al gobierno de Bush que han desatado una campaña de desinformación dirigida a la opinión pública internacional y en particular a la norteamericana".

### **BIBLIOTECA LLEVA EL NOMBRE DE ZOE Y PABLO**

*Por Miriam Rodríguez*

La Biblioteca de la Facultad de Comunicación se nombra *Zoe y Pablo de la Torriente Brau* a partir del pasado 14 de marzo, según se dio a conocer durante una actividad conmemorativa del Día de la Prensa Cubana efectuada en esa institución universitaria.

La ocasión sirvió, también, para dejar constituido el Grupo *Pablo*, integrado por estudiantes y profesores de la Facultad, dedicado a la investigación de hechos y figuras de la generación del 30 a la que perteneció el inolvidable periodista revolucionario.

Ruth de la Torriente Brau, la única hermana viva de Pablo, destacó la significación del hecho porque "así se rinde homenaje a dos hermanos que trabajaron sin descanso por la Revolución y la Cultura Cubana".

Zoe de la Torriente Brau, quien murió en La Habana en 1996 a la edad de 93 años, fue una destacada bibliotecaria y, como sus otras hermanas, fiel depositaria de la valiosa papelería de Pablo.

### **CONVOCATORIAS**

#### **CIERRA EL 25 DE ABRIL LA CONVOCATORIA NACIONAL PARA EL V SALÓN Y COLOQUIO INTERNACIONA DE ARTE DIGITAL**

El plazo de recepción de las obras para los artistas cubanos que participarán en el V Salón Internacional de Arte Digital ha sido extendido hasta el próximo 25 de abril.

A continuación reproducimos un fragmento de la convocatoria a la que puede accederse en el sitio Cuba / Arte Digital [www.artedigitalcuba.cult.cu](http://www.artedigitalcuba.cult.cu):

#### **Salón Nacional**

Podrán participar obras digitales impresas y obras audiovisuales realizadas en computadora: videos, obras interactivas, net-art y animaciones digitales. En todos los casos, la temática de las obras es libre.

#### **Obras impresas**

Las obras impresas que se presenten deben haber sido realizadas por medios digitales y reproducidas en cualquier tipo de impresora.

Cada participante puede presentar hasta cinco obras. Las obras impresas podrán tener cualquier formato bidimensional. Además de la obra impresa, el participante debe entregarla, con alta resolución, en CD o disco zip (sólo formato de PC), acompañada de un fichero de texto con la siguiente información:

**Nombre y apellidos del autor**

**Profesión**

**Dirección postal, teléfono**

**Dirección electrónica**

**Institución a la que pertenece**  
**Breve curriculum vitae (250 palabras max.)**  
**Descripción de las obras presentadas**  
**Título**  
**Año**  
**Técnica de impresión**  
**Tamaño (cm)**

Las obras deben ser presentadas en el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* antes del 15 de abril del año 2003.

### ***Obras audiovisuales***

Esta categoría comprende obras artísticas realizadas en computadora para ser mostradas en pantalla: videos, obras interactivas, net-art y animaciones digitales.

Las obras audiovisuales deben ser acompañadas de la siguiente información:

**Nombre y apellidos del autor**  
**Profesión**  
**Dirección postal, teléfono**  
**Dirección electrónica**  
**Institución a la que pertenece**  
**Breve curriculum vitae (250 palabras max.)**  
**Descripción de las obras presentadas**  
**Título**  
**Año**  
**Duración**

Las obras deben ser presentadas en el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* antes del 15 de abril del año 2003.

### ***Premios***

El Salón Nacional otorgará los siguientes premios:

*Para la categoría de obra impresa:*

Primer premio: una computadora

Segundo premio: un scanner

Tercer premio: una impresora

*Para la categoría de obra audiovisual:*

Premio único: una computadora

El jurado, integrado por artistas y especialistas de reconocido prestigio, cuyo fallo será inapelable, podrá otorgar también las menciones honoríficas que considere necesarias en ambas categorías. Los premios serán entregados en la ceremonia de apertura del Salón, el 16 de junio.

El evento solicita de los participantes la donación de las copias de las obras presentadas, que se colocarán en el sitio web *Cuba Arte Digital* del Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* ([www.artedigitalcuba.cult.cu](http://www.artedigitalcuba.cult.cu) [www.artedigitalcuba.org](http://www.artedigitalcuba.org)) y podrán ser difundidas en muestras y exposiciones, sin propósito lucrativo, como parte de la promoción de estos Salones.

## **REUNIÓN ANUAL DE LA ORAL HISTORY ASSOCIATION**

### **Call for Papers**

2003 Oral History Association Annual Meeting

Bethesda, Maryland - (Washington, DC area)

October 8-12, 2003

Creating Communities: Cultures, Neighborhoods, Institutions

The Oral History Association invites proposals for papers and presentation for its 2003 annual meeting to be held October 8-12, 2003 at the Hyatt Regency, Bethesda, Maryland. The meeting



theme is "Creating Communities: Cultures, Neighborhoods, Institutions." The conference will be held in the Washington, D.C. area, a place where people of many different races and ethnic backgrounds live and work. We invite presenters to take up the challenge of how oral history can illuminate the ways people weave the cultural mosaic of our society by creating communities in diverse settings and locales.

Paper topics may deal with the diversity of community life, the social, political and economic forces that impact the creation and continuity of community, and the forms in which individuals have created communities. What is the lasting influence of the community to its members? How have communities changed to protect cultural identity while bringing inclusion and diversity to the history of community building? Through what means have individuals constituted communities through informal networks as well as within and through formal institutions? How have these communities mobilized to affect the worlds around them? Finally, as oral history practitioners, how do we reflect the meaning in oral history and give it back to the communities that partner in such projects?

The program committee invites proposals from oral history practitioners in a wide variety of disciplines and settings and encourages them to think about "community" in its largest sense. We are interested in grass-roots history that gives voice to and empowers communities; folklore and folklife projects that preserve, protect and enhance cultural continuity; explorations of racial and ethnic communities that consider both internal formation and engagement with American polity and society; political and diplomatic history that locates its subjects within communities; labor and business studies that trace the communities constructed within and without these arenas; and oral history of the military that considers the social life of this institution.

We encourage submissions from academic and community scholars working in a variety of institutional and community programs. We seek contributions from museums, historical societies, archives and libraries, community groups, teachers, media/technology professionals, and independent consultants. The program committee solicits the representation of oral history community work through traditional academic methods, and classroom or community programs. We further encourage field representation in the arenas of film, drama, radio, television, exhibits, and electronic technology. We are especially interested in the communities surrounding the mid-Atlantic states, but welcome papers dealing with community history and regional representation throughout the United States and international communities.

1. All applicants must submit five copies of their proposal.

2. For full panel sessions, submit a panel title, a one page descriptive abstract of the proposed panel discussion (including individual paper titles), and a one page vitae or resume for each presenter. Due to session time restraints (maximum time 1 hour and 45 minutes), full panel sessions should be limited to three presenters, and a moderator and/or commentator. Full panel sessions will be given priority.

3. Roundtable proposals should include a panel title, a one page descriptive abstract of the proposed discussion, and one page vitae for each participant. Due to session time restraints (maximum time 1 hour and 45 minutes), roundtable proposals should be limited to four to five presenters, and a moderator and/or commentator.

4. Single paper submissions will be considered. Each applicant must provide five copies of their proposal, a short abstract of their presentation (including paper title), and a one page vitae or resume. Every effort will be made to accommodate single paper entries.

5. Anticipated equipment needs should be indicated in the proposal. Slide and overhead projectors can be provided if requested. Computer data projection and Internet connections may/may not be available. Equipment requests will be considered as part of the proposal and will be a factor in the Program Committee's decision.

Proposals must be postmarked by December 31, 2002. They must be submitted by mail or fax, no e-mail attachments will be accepted. Each submission must be accompanied by a Proposal Cover Sheet, to be printed from the OHA website: [www.dickinson.edu/oha](http://www.dickinson.edu/oha).

Proposals should be submitted to:

Rose T. Díaz

OHA Program Committee

UNM General Library - Political Archive

Albuquerque, NM 87131-1466

FAX: (505) 277-3284

if street address needed use:

1642 University Ave. NE  
Albuquerque, NM 87106

For additional information, please contact the 2003 Program Chair:  
Roger Horowitz, OHA Program Chair  
Hagley Museum and Library  
Wilmington, DE  
302-658-2400, ext. 244  
rh@UDel.Edu

## CONGRESO MUNDIA DE HISTORIA ORAL: ROMA 2004

La Asociación Internacional de Historia Oral ha lanzado la convocatoria a la décimo tercera edición de su congreso, que se celebrará en Roma, en junio del 2004. El Centro *Pablo*, que ha desarrollado estos temas a través de su Premio Memoria y sus coloquios sobre el género testimonial, hace llegar a los lectores de *Memoria* la información sobre este importante evento.

### Convocatoria

#### XIII Congreso Internacional de Historia Oral

Roma, Italia, 23-26 Junio de 2004

#### Memoria y Globalización

La Asociación Internacional de Historia Oral en colaboración con la ciudad de Roma invita a propuestas de todo el mundo para participar en el XIII Congreso Internacional de Historia Oral. Las propuestas pueden ser para una ponencia, una sesión de trabajo o una mesa redonda temática. Sólo serán tenidas en cuenta las propuestas cuyo enfoque sea claramente de historia oral. Serán también evaluadas por sus méritos teóricos y metodológicos.

El tema específico del congreso es "Memoria y Globalización." Invitamos también propuestas que presenten investigaciones en curso sobre problemas y prácticas en la historia oral.

#### Subtemas del congreso

**El proceso de globalización**, desde arriba, desde abajo, y por el medio.

**Relaciones e impactos locales-regionales-nacionales-globales**, incluyendo el impacto global de conflictos locales y regionales, el impacto local y regional de tendencias globales, y la transformación de las estructuras económica y social local, regional y nacional.

**Política**, con particular énfasis sobre la crisis de la democracia en el proceso de globalización.

**Trabajo**, incluyendo "nuevas formas de trabajo" (ocasional, temporal, por contrato, medio tiempo, exigente de movilidad y adaptabilidad, degradación de oficios).

**Recursos**, incluyendo la comercialización de recursos: agua, salud, turismo (incluyendo el turismo cultural), y la expansión de la cultura de consumo entre pueblos y culturas pobres y marginales.

**Transmisión y conservación de la memoria**, incluyendo formas globales, la memoria individual y la colectiva, memoria global corporativa y empresarial, digitalización, cuestiones éticas.

**Movimientos sociales**, incluyendo movimientos opuestos a la globalización o que plantean formas alternativas de globalización, desde la escala local hasta la transnacional.

**Guerra**, incluyendo el renacimiento de la guerra como forma de abordar las controversias internacionales.

#### Terrorismo

**Migración**, incluyendo nuevos tipos de migración (por ejemplo, la separación entre política migratoria y política económica nacional, la exclusión de la migración laboral de las políticas migratorias, el aumento de controles legales en las franjas fronterizas.).

**Pobreza**, incluyendo aumento, expansión y feminización de la pobreza.

**Desarrollo**: el papel de la historia oral, el impacto de la globalización, ética.

**Género, religión, música, salud y curación**, ya sea como asunto central o como foco particular dentro de alguno de los subtemas.

### Teoría y método.

**Los interesados deben enviar una propuesta de una sola cuartilla, que incluya el esquema de la ponencia y la siguiente información: nombre** (con el apellido de familia en mayúsculas), **filiación institucional u otra, dirección postal, dirección electrónica, número de teléfono y de fax.**

Las propuestas (y las ponencias posteriores) deberán estar escritas en inglés o español. De ser posible, enviar un resumen breve de la ponencia en el otro idioma. Durante el congreso habrá traducción simultánea al inglés, español e italiano para las sesiones plenarias. Haremos un esfuerzo por ofrecer traducción consecutiva informal en las sesiones de trabajo.

**Fecha límite para recibir propuestas: 30 de junio de 2003.**

El Comité Organizador notificará la aceptación o rechazo de su propuesta para el 31 Septiembre 2003. La ponencia final no debe exceder de 15 cuartillas a doble espacio, y debe llegar al Comité Organizador a más tardar el 15 diciembre 2003 para ser publicado en la Memoria del Congreso.

#### Enviar propuestas a:

Correo electrónico: [info@ioha2004.it](mailto:info@ioha2004.it)

Fax: **1-39-06-44249216** atención a: Alessandro Portelli

Dirección postal: IOHA 2004 Organising Committee  
c/o Professor Alessandro Portelli  
Piazza Campitelli 7  
00100 Roma  
Italia

**Mayor información** puede obtenerse directamente de IOHA 2004 Organising Committee ([info@ioha2004.it](mailto:info@ioha2004.it)) o de:

Africa: Philippe Denis ([denis@un.ac.za](mailto:denis@un.ac.za))

Asia: Gunhan Danisman ([danisman@boun.edu.tr](mailto:danisman@boun.edu.tr))

Europa: Alessandro Portelli ([alessandro.portelli@uniroma1.it](mailto:alessandro.portelli@uniroma1.it))

América Latina: Marieta de Moraes Ferreira ([marieta@fgv.br](mailto:marieta@fgv.br))

América del Norte: Rina Benmayor ([rina\\_benmayor@csumb.edu](mailto:rina_benmayor@csumb.edu))

Oceania: Janis Wilton ([jwilton@pobox.une.edu.au](mailto:jwilton@pobox.une.edu.au))

**Para una exposición ampliada del tema del congreso "Memoria y Globalización" y para información sobre la Asociación Internacional de Historia Oral (IOHA), visite el sitio de IOHA: [http:// www.ioha.fgv.br](http://www.ioha.fgv.br)**

Boletín Electrónico Memoria, Número 46 / abril de 2003

Director: Víctor Casaus

Editores: Abel Casaus / Estrella Díaz

Centro Cultural Pablo de la Torriente Brau

Calle de la Muralla No. 63, entre Oficios e Inquisidor, Habana Vieja,  
Ciudad de La Habana, Cuba

Tele-fax: (537) 666585 y 8616251

Correo electrónico: [centropablo@cubarte.cult.cu](mailto:centropablo@cubarte.cult.cu)

[www.centropablo.cult.cu](http://www.centropablo.cult.cu)

[www.artedigitalcuba.cult.cu](http://www.artedigitalcuba.cult.cu)

[www.artedigitalcuba.org](http://www.artedigitalcuba.org)

<http://www.patriagrande.net/cuba/pablo.de.la.torriente/index.html>

<http://www.cubaliteraria.com/autor/pablo/index.htm>

<http://www.trovacub.net/centropablo/>